



# Кымысугансан

## КЫМСУГАНСАН



6

№ (389)  
112 год чучхе (2023)

На первой странице обложки:

## Веселое время игры

Воспитанники Отханского детсада в Чунском районе весело играют с разными игрушками.

На их счастливых лицах отражается светлое будущее нашей Родины.

*Фото Ким Сон Чхора.*

2 || Силой любви к грядущим поколениям

8 || Словно отец всех детей в стране

9 || Из дневника одного детсоюзовца

*Подарок Ким Чен Ыну*

11 || Фарфоровая ваза

*По страницам мемуаров Ким Ир Сена*

12 || Невозможно ли сотрудничество?

14 || Образовав единое целое партии и масс

15 || Отдавая приоритет охране экологической среды

16 || Полной загрузкой оборудования

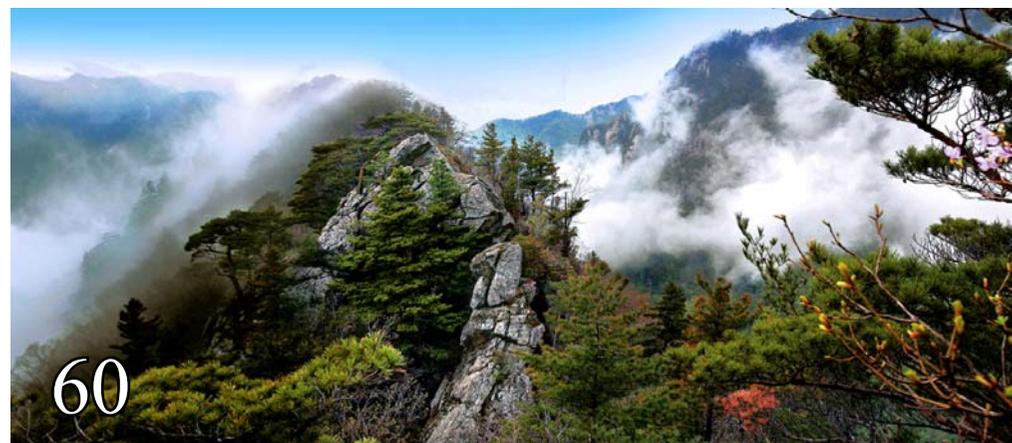
18 || Еще больше, еще лучше

20 || Ключ к успеху

22 || Народные мероприятия нашей Республики

24 || Растут перспективные футболисты

28 || Питомник юных талантов



30 || Своим честным трудом

32 || «Надо говорить, как в обычной жизни»

34 || Ресторан известен блюдами из живых рыб

38 || Мастера народного прикладного искусства

41 || Лекарства марки «Маннён»

42 || Ни в коем случае невозможно отвергнуть историю тяжчайших преступлений японских реакционеров, направленных на ликвидацию национального образования корейцев в Японии

44 || Порожденное высоким идеалом монументальное творение

*Вести из родного края*

46 || Радость людей на новой улице

*После репатриации*

50 || Краеугольный камень

*Национальный колорит*

52 || Прыганье через веревку

*Государства в истории Кореи*

54 || Пальхэ

*Знаменитые художники Кореи в старину*

56 || Живопись золотой краской и Ли Чин

*Узоры на росписях Кореи*

59 || Узоры пидан

*Знаменитые горы Кореи*

60 || Горы Мёхян

*Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,  
Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.*

# СИЛОЙ ЛЮБВИ К ГРЯДУЩИМ ПОКОЛЕНИЯМ

Сегодня на нашей Родине форсируют строительство социализма, несмотря на продолжающееся противэпидемическое состояние, назойливые происки враждебных сил против КНДР и стихийные бедствия, повторяющиеся из-за аномальных

климатических явлений.

Так какая же сила позволяет ей настойчиво продвигаться вперед по пути своего развития, преодолевая все испытания и трудности?

Ответ на этот вопрос можно найти сначала в свя-

зи с IX слетом Детского союза Кореи, прошедшим торжественно в конце прошлого года в столице Пхеньяне в обстановке особого внимания партии и государства и добрых пожеланий всего нашего народа.

Слет отражает горячую любовь лидера страны Ким Чен Ына к грядущим поколениям.

Наша Родина – это единственная в мире страна, где каждый год гордо подытоживается светлыми улыбками детей и начинается делами на их благо.

На III Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва одним из пунктов повестки дня был включен вопрос об улучшении и укреплении политики партии в области воспитания детей.

На Пленуме была определена политика партии,

направленная на снабжение всех детей в стране молочными и другими питательными продуктами за счет государства.

На нашей Родине уже десятки лет каждый день снабжали всех воспитанников яслей и детсадов, школьников свежими и питательными соевыми продуктами.

Но Ким Чен Ын отметил, что создать более улучшенные условия для воспитания детей, не жалея даже колоссальных средств – это важнейшая политика и заветное желание нашей партии и нашего государства. Он продолжил, что чем труднее, тем больше надо вкладывать душу в их воспитание, с силой такой любви к ним упорно идти к будущему коммунизма, и это должно быть способом

продвижения вперед, способом развития нашей революции.

Впоследствии на VI сессии ВНС КНДР 14-го созыва был принят закон, связанный с созданием стройной системы производства детских питательных продуктов, бесплатным и постоянным снабжением ими всех детей и обеспечением наилучших условий для их воспитания.

В истории развития человечества вопрос о воспитании детей ограничивался делом родителей каждой семьи. Никто даже и не думал, что государство должно

Все наши учащиеся бодро подрастают достойными работниками великой нашей Родины – социалистической Кореи, реализуя свои грезы и надежды в окружении теплой заботы Трудовой партии Кореи. В обстановке, когда во всей стране раздаются их счастливый смех и песни, в столице Пхеньяне с 26 по 27 декабря 2022 года прошел IX слет Детского союза Кореи.





Государство за свой счет снабдило всех учащихся страны качественной форменной одеждой и ранцами нового фасона.

нести полную ответственность за его решение. Но наша партия, разработав политику, направленную на охрану и воспитание всех детей за счет государства, и при трудных условиях страны обращала большое внимание на бесплатное обеспечение их молочными и питательными продуктами. Ущерб, понесенный государством в делах ради потомков, – это не убытки, и чем больше средств расходуется на благо детей, тем надежнее гарантируется светлое будущее Родины – это неизменная политическая философия и воля ТПК.

Можно сказать, что подлинное могучее государство – это такая страна, которая дорожит не только сегодняшними, но и завтрашними днями, считая важнейшим вопрос о воспитании новых поколений.

Любовь Родины к детям начала проявляться отнюдь не в последнее время.

КНДР после своего основания, поставив вопрос о воспитании грядущих поколений впереди всех дел революции и строительства социализма, всегда обращала первоочередное внимание на его решение.

И при трудных условиях после освобождения страны в повестку дня первого заседания Времен-

ного Народного Комитета Северной Кореи был включен вопрос о производстве карандашей для детей. А в суровые дни войны на важных заседаниях были обсуждены вопросы о снабжении в достатке школьников учебными принадлежностями, воспитании сирот войны, улучшении условий их жизни путем увеличения капиталовложений в дома ребенка и детдома-сады.

И впоследствии государство, считая детей «королями» страны, строило для них в живописных местах дворцы, детсоюзские лагеря, ясли, детсады и школы, по сезонам года регулярно снабжало их форменной одеждой и учебными принадлежностями, питательными продуктами.

В дни деловых поездок уважаемый товарищ Ким Чен Ын часто говорил: мы, преодолевая всякие испытания и трудности, ведем революцию ради грядущих поколений. Когда беззаботно играют дети, то во всей стране громче раздается счастливый смех, смех при социализме.

Он прилагал самоотверженные усилия, чтобы защитить счастливый смех детей, придающий государству мощную жизненную силу.

В дождливый день он, впереди всех шагая по

грязной дороге, руководил на месте работой по строительству детской больницы, а однажды подсчитал в блокноте количество рыб для суточного питания всех воспитанников домов ребенка и детдомов-садов. Такие многие эпизоды и сегодня сохраняются в памяти многих людей.

Ким Чен Ын читал письма от многих детей с их грезами и надеждами и лично писал им ответы с пожеланием счастливого будущего.

Благодаря его вниманию в разных местах страны построены базы для охраны и воспитания детей, обновлен облик Мангендэского дворца школьников в Пхеньяне и разных детсоюзских лагерей, благоустроены комплексы их культурно-эмоциональной жизни, включая аквапарки, городки аттракционов и парки.

С течением времени во всем обществе повышается атмосфера помощи образованию. Учащиеся районов, пострадавших из-за внезапных стихийных бедствий, едут в детсоюзские лагеря, что можно увидеть лишь на нашей Родине, где царит любовь к новым поколениям.

Сегодня наша Родина достигает всестороннего развития строительства социализма, а все поли-



Дети дошкольного возраста всей страны бесплатно получают от государства школьные принадлежности марки «Хэбараги», включая карандаши, резинки, пастели, акварели и др.



тические меры и деятельность государства проникнуты любовью к грядущим поколениям.

На ней при небывалых трудностях принимают смелые меры для экономического развития, ведут неуклонно работу для их реализации, уделяют большие силы укреплению обороноспособности страны и укрепляют абсолютную силу, на которую не смеет посягнуть никто, а все это нацелено именно на обеспечение им лишь счастливой жизни.

Звонкие голоса детей, читающих книги, и их светлые улыбки отображают лучезарное будущее нашей страны.

Несомненно, что ничто не сможет приостановить могучее поступательное шествие нашей Родины, которая силой любви к грядущим поколениям преодолевает все трудности и мощной поступью продвигается вперед.

*Ён Ок.*

*Фото из ЦТАК.*

Для ТПК нет другого более важного революционного дела, чем выращивать детей – будущее Родины крепкими. Создать более улучшенные условия для их воспитания, не жалея даже колоссальных средств – это важнейшая политика и заветное желание нашей партии и нашего государства.

Она определила своей политикой снабжение всех детей ясельного и дошкольного возраста, самого важного периода в их росте, молочными и другими питательными продуктами за счет государства.



**Повсюду в стране построены базы и парки для внеурочного воспитания детей и молодежи, детскоюзовские лагеря, где непрерывно раздается счастливый смех детей. В этом отражается горячая любовь великого отца нации, ничего не жалеющего для будущего Родины. (Снято в 2019 г.)**



# Словно отец всех детей в стране



Я погружаюсь в размышления при виде учащихся, идущих в школу в новой школьной форме, и детей, ходящих с матерью в ясли и детсады.

Знают ли они, как обеспечиваются их школьной формой, ранцами, учебными принадлежностями и молочными продуктами?!

В нашей стране приняты разные меры для реализации радужных грез и надежд всех детей.

На VI сессии ВНС КНДР двенадцатого созыва 11 лет тому назад приняли Закон о введении всеобщего 12-летнего обязательного обучения, в июне 2021 года на III Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва обсудили вопрос о претворении в жизнь политики

в сфере воспитания детей, а в следующем году принят Закон о воспитании детей.

Отнюдь не легко было, как на словах, при нагромождавшихся трудностях и нехватке финансов в стране ввести новую систему образования с продлением срока обучения на год и создать юридическую гарантию обеспечения лучших условий для воспитания детей.

Но все это плоды благородного взгляда Ким Чен Ына на грядущие поколения, который считает своим долгом и девизом всей жизни обеспечение новым поколениям счастливой жизни на зависть всему миру.

Когда-то он, вызвав к себе ответственного работника, дал указания, связанные с производством школьных форм, и сказал: производить школьные формы, ранцы и обувь и снабжать ими всех учащихся страны – отнюдь не легкая работа. Но мы должны обязательно вести ее, у нас нет важнее и срочнее этого дела.

Он подчеркнул, что в делах на благо грядущих поколений нельзя колебаться, что нужно обязательно снабдить новыми

формой, ранцами и обувью всех учащихся страны – будущее нашей Родины.

На IV Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва в декабре 2021 года он отметил, что дело снабжения всех учащихся школьной формой должно осуществляться непременно и приоритетно и при благоприятных, и при трудных обстоятельствах, поскольку это есть политика нашей партии и вечная политика государства.

В мире много стран и детей, но нет такой, как наша страна, где на важном партийном заседании обсудили вопрос о снабжении всех учащихся школьными формами и принадлежностями за счет государства.

Это вызывает волнение и у меня, как работника с большим стажем работы в области образования, как отца.

В сентябре прошлого года уважаемый Ким Чен Ын, подробно уяснив положение о снабжении учащихся новой школьной формой, снова подчеркнул, что следует с чувством родной матери качественно произвести школьные формы и снабдить ими всех учащихся страны.

## Из дневника одного детсоюзовца



*Прошло 6 месяцев после IX слета Детского союза Кореи, но его незабываемые дни сохраняются в памяти всех его участников. В нем принял участие и Ким Гвон Юн – председатель детсоюзовской дружины Сонъанской начальной школы в Пхёнчхонском районе. Ниже приводится часть из его дневника.*

27 октября 111 года чучхе (2022)

### Доверие

Сегодня на сборе детсоюзовской организации нашей школы избирали делегата на IX слет Детского союза Кореи. Вожатая детсоюзовской дружины школы, говоря, что делегат должен отличаться в учебе и жизни детсоюзовской организации, спросила, кого следует выбрать.

Сначала девочки, а потом все мальчики единогласно выставили мою кандидатуру. Рён Ир громко сказал, что я естественно должен стать депута-

том, поскольку как круглый отличник получил 5 литературных премий, помогал отстающим товарищам в учебе и добровольно занимался добрыми делами.

Я испытал волнение от теплых взглядов товарищей. Честно говоря, мне хотелось очень участвовать в слете, когда я узнал о нем. Но я беспокоился, достоин ли я чести делегата. Это было напрасным беспокойством. Я пользовался доверием товарищей.

Доверие не приходит само собой, тем более не за ▶

В стране с конца февраля для детей и детсоюзовские лагеря до начала марта разослали инструкции о снятии мерки для достижения больших перемен в производстве школьных форм, и педагоги научились точно снимать мерку с каждого учащегося согласно его телосложению.

Более того, слеты детсоюзовцев проходят важным мероприятием государства, а в разных местах страны построены на высшем уровне прекрасные дворцы

для детей и детсоюзовские лагеря, дома ребенка и детдома-сады для сирот.

Ранцы «Сонаму», тетради «Миндылле» и учебные принадлежности «Хэбараги» стали любимыми спутниками жизни всех школьников.

Все воспитанники яслей и детсадов, ежедневно питаюсь молочными и другими питательными продуктами, растут здоровыми, что отражено и в журнале реги-

страции роста детей.

В результате бесконечной заботы Ким Чен Ына о детях – будущем страны непрестанно приумножается богатство для них, громко раздается их счастливый смех.

Следовательно, все люди выражают глубокую благодарность ему как заботливому отцу всех детей страны.

*Зампред Комитета образования Ли Чхан Сик.*

► один – два дня.

Я обязательно оправдаю доверие товарищей.

*27 декабря 111 года чучхе (2022)*

#### **Радость**

Я и сейчас не могу забыть, как делегаты слета горячо аплодировали мне при моем прении. В прениях участвовало много известных во всей стране товарищей. Среди них был председатель детсоюзской дружины Пхеньянской средней школы-интерната для сирот Ким Чин Сон, которого обнял и поцеловал уважаемый отец Ким Чен Ын при посещении Пхеньянского детдома-сада.

Я неизвестный детсоюзовец, но мне горячо аплодировали все участники слета.

Почему же? И перед моими глазами невольно всплыли прошлые дни.

В детсаде я любил, наблюдая за предметами и явлениями, сочинять стихи. Воспитательница детсада и учительницы начальной школы хвалили меня перед товарищами и активно помогали мне развить творческий талант. Итак, я получил 5 литературных премий, в том числе литературную премию «Наш класс» и премию «Детская литература». Когда я, став отличником, получал литературные премии, мои товарищи поздравляли меня и завидовали мне.

При их виде я думал, что хорошо было бы, если бы все учащиеся нашего класса стали отличниками и юными поэтами. И я предложил классной руководительнице и вожатой детсоюзской дружины дать мне постоянное поручение – оказывать помощь товарищам в учебе и повышать их способности писать.

Мне нелегко было отлично учиться и исполнять это поручение. Однако я, составив конкретный план, помог более чем 20 товарищам получить литературные премии.

В День Звезды этого года я вместе с ними преподнес уважаемому отцу Ким Чен Ыну сборник

наших сочинений «Наибольший праздник».

Это вызвало большую радость у всех педагогов и товарищей.

Радость удваивается, когда разделяешь ее с товарищами.

*1 января 112 года чучхе (2023)*

#### **Отец**

В новом году мне исполнится 12 лет. До сих пор я встречал Новый год дома. Но в этом году я отметил новогодний праздник не дома, а вместе с делегатами слета.

Звон колокола, извещающий о начале нового года, усилил мою тоску по дедушке, бабушке и матери, в частности отцу, часто ездившему в командировку.

Я невольно ощутил чувство одиночества.

А уважаемый отец Ким Чен Ын, учитывая мое душевное состояние, приехал сфотографироваться на память с нами, хотя ему предстояло посетить разные места в стране. Он со светлой улыбкой, маша рукой, приветствовал всех ликующих делегатов. И я невольно прослезился, восклицая «Отец!»

Поистине, он великий и заботливый отец всех детей и школьников страны, включая и меня. Благодаря его глубокому вниманию изготовлены на высочайшем уровне школьная форма, ранцы и учебные принадлежности для всех учащихся. Обращая внимание на подготовку слета Детского союза, он окружал заботой всех его участников.

Сегодня мы – все участники слета имели счастье сфотографироваться с ним на память, а вечером получили в подарок ручные часы, отражавшие его большую заботу о детях.

Кажется, их секундная стрелка напоминает мне, что надо экономить время и отлично учиться, чтобы стать замечательным работником страны.

*Впоследствии Ким Гвон Юн поступил в неполную среднюю школу.* □

## Фарфоровая ваза



*Подарок Ким Чен Ыну от делегации Яньбяньского университета в Китае.*

*10 октября 2015 г.*

# Невозможно ли сотрудничество?

(Продолжение, начало в № 2 – 2023 г.)

Ведь с этой же целью я пришел к Рян Се Бону со своим молодым отрядом, которому от рождения всего только один месяц, преодолев тысячу ли.

В тот день, когда сорвались наши переговоры, мы получили информацию: Армия независимости строит заговоры с целью разоружить наш отряд. Об этом сообщил нам член нашей организации, действовавшей в городке Тунхуа.

Нам никак не верилось, что сам командующий Рян планирует такие заговоры. Но на всякий случай мы молниеносно вышли из Тунхуа. И так, я разлучился с моим учителем Лю Бэньцао.

Отряд АНПА так вот отправился из Тунхуа, не выполнив актуального задания по осуществлению сотрудничества в антияпонской борьбе и избежав столкновения с Армией независимости. В движущемся отряде царило мрачное настроение. Чха Гван Су шел позади молчаливо и задумчиво, порою взглядывая в книжечку с маршрутом похода.

– Чего у тебя, Гван Су, такое сердитое лицо? Муху проглотил, что ли? – предугадав его кислое настроение, заговорил я и нарочно улыбнулся.

Он словно ожидал эту минуту и, пряча книжечку в карман, сказал недовольным голосом:

– А что, сиять улыбкой? Я, честное слово, не могу вынести досады и стерпеть такую обиду. Все пропало. Тысячу ли одолели с кровопролитием, а видишь, толку-то нет.

– А почему ты, начштаба, хочешь видеть в переговорах с Армией независимости только одни неудачи?

– Ну а скажи, разве это удача? Ясно, что командующий Рян не пошел на сотрудничество, да еще

строил козни – разоружить наш отряд.

– Ты, начштаба, видел только выражение лиц верхушки армии. А лица солдат не видал. Как они восхищались, как они завидовали нам, партизанам! Я бы сказал, это более значимо, чем версия о разоружении. Главное – не выражение на лицах верхушки, а подход низов – самих солдат. Вот в нем-то я вижу будущее нашего сотрудничества.

Так я сказал, но нельзя считать, что у меня была такая уж светлая надежда на судьбу сотрудничества. Просто я сказал только о своем предчувствии, выразил лишь свое желание. И я, собственно говоря, на душе переживал нелегкое. Я терзался мыслью: «Между людьми разных стран, например, между командующим Ряном и Тан Цзюйю, между нами и командующим Юем, состоялось сотрудничество, а почему так трудно сотрудничать людям одной нации, то есть АНПА и Армии независимости? Разве ж невозможно сотрудничать нам с командующим Рян Се Боном?»

А действительно ли Армия независимости строила такие заговоры или нет? Это долгое время оставалось неизвестным, как искомое число в математике. Я признал безошибочность полученной информации, потому что ее собрал наш подпольщик. Но вместе с тем я пожелал, чтобы эта информация была беспочвенной. Пусть она была бы научно обоснованной, но у меня не было ни тени желания придирается к командующему Ряну. Человеческому мышлению есть свой лимит. Чтобы выйти из этого предела, нужно тратить довольно много времени и опыта. Вот почему я, уходя из Тунхуа, не торопился сделать вывод, что сотрудничество с Армией независимости невозможно.

Наоборот, я не терял надежду: непременно на-

станет час, когда командующий Рян поймет нашу искренность, будет стучать в дверь, предлагая сотрудничество. Патриотизм, образно говоря, равен потоку реки и ручья, впадающих в море, имя которому – коалиция с коммунизмом...

С той поры прошло много лет. Командующий Армии независимости Чвэ Юн Гу перешел со своим отрядом в Корейскую Народно-революционную армию. Мы вместе с ним вспоминали о незабываемых днях лета 1932 года. По словам Чвэ, в то время к заговорщическим попыткам разоружить АНПА прибегал не командующий Рян, а его подручный – штабист. В принципе Рян намеревался пойти на сотрудничество с АНПА, а тот штабист, взяв закулисный «микрофон» антикоммунизма, клеветал на нас и, наконец, со своими лояльными приспешниками начал строить интриги с целью разоружить наш отряд.

Рассказ Чвэ Юн Гу рассеял в пух и прах наше сомнение в командующем Рян Се Боне. На самом же деле командующий Рян очень сожалел, что прервались связи с нами, и он не имел ничего общего с заговорами против нас. У меня на душе улеглось, когда я слушал об этом. Я больше всего обрадовался, еще раз убедившись в том, что он – сейчас его нет в живых – был честен перед патриотизмом, не запятнан перед своим моральным долгом. Нет ничего более радостного и более приятного, когда узнаешь, что человек, которого раньше ты считал замечательным, остается неизменно замечательным даже спустя целые десятки лет и что хранимая тобой чистая мысль об этом человеке не грязнится и не пятнается.

Ошибка командующего Ряна была в том, что он не смог увидеть интриг противника. Он был человек справедливый, стойкий, но не знал, что у него

под самым носом штабист строил козни в целях не дать дорогу сотрудничеству с нами. И еще: когда тот злобно клеветал на коммунистов, Рян не сумел проникнуть в его нутро, не заглянул в душу этому подлецу. Да и сам командующий скоро погиб оттого, что был обманут коварным противником.

Рян переориентировался от антикоммунизма к коалиции с коммунизмом только накануне его смерти. В то время положение в Армии независимости было очень сложным: усиливалось вредительство лазутчиков и подкупленных ими приспешников, росло число дезертиров и других убегающих из части отсталых элементов. С другой стороны, прозвучал голос, требующий сотрудничества с коммунистами.

Рян не мог больше игнорировать коммунистов. Он признал, что наступил новый бурный период, когда в революции в двух странах, в Корее и в Китае, коммунисты стали ее главной силой, они уже вершат все дела. Он объективно строго проверял свой подход к коммунизму и, наконец, решил пойти на коалицию с ним.

Недопонимание коммунизма и неосознанная вражда к нему не позволили Ряну принять решение пойти на сотрудничество с нами. И вот такой человек все же пошел вперед, переориентировался к коалиции с коммунизмом. Это было особым событием не только в жизни самого Ряна, но и в истории борьбы Армии независимости. Он бросил флаг антикоммунизма и избрал путь коалиции с коммунизмом. Этот факт мы видим и в том, что он пошел на совместные действия с Ян Цзинюем. Он намеревался сотрудничать и с нами.

(Продолжение следует.)

# Образовав единое целое партии и масс

Великий руководитель Ким Чен Ир начал работать в аппарате ЦК Трудовой партии Кореи 19 июня 1964 года.

С этого исторического дня он мудро руководил делами партии, чтобы она испустила свои глубокие корни в сердца народа.

Непобедимость партии гарантируется ее единой сплоченностью с народными массами, их абсолютной поддержкой и доверием.

С первых же дней начала работы в аппарате ЦК партии Ким Чен Ир, глубоко осознав важность этого дела, ясно осветил теоретико-практические вопросы для его реализации.

Исходя из этого, он обращал первостепенное внимание на укрепление кровных связей партии с народом и массовой основы партии. Особенно, он направлял всю партию на то, чтобы она с лозунгом «Служу народу!» вела все дела, поставив на первое место требования и интересы народа.

Все его помыслы были всегда направлены на отдачу приоритета требованиям и интересам народа и возведение их в абсолют.

Благодаря нему для спасения девушки, оказавшейся на грани смерти, и для женщины с многоплодием в горном захолустье отправились вертолеты.

Ким Чен Ир с чувством родного отца окружал заботой всех людей. И они единодушно поддерживали ведомую им ТПК, называя ее родной матерью.

И в период «Трудного похода», форсированного марша, когда страна переживала трудности, все его размышления и деяния были направлены на службу народу. Когда руководящие кадры беспокоились о здоровье его, прилегающего самоотверженные усилия к приумножению богатства и могущества Родины и обеспечению спокойствия народа, он говорил, что если народ радуется, то ему нечего желать.

Поистине, Ким Чен Ир проявлял горячую любовь к народу. Считая счастье народа своей наибольшей радостью, он до конца жизни отдавал все себя на благо народа.

При виде нововыстроенных учреждений бытового обслуживания и новых изделий он сначала интересовался, любит ли народ.

Когда революция сталкивалась с суровыми испытаниями, партия выдвигала грандиозный план, направленный на ведение колоссальных дел для открытия периода бурного развития в строительстве социализма, и, мобилизовав неиссякаемые силы масс, превратила беду в счастье, а неблагоприятную ситуацию – в благоприятную.

Сегодня уважаемый товарищ Ким Чен Ын достойно наследует и развивает свершения Ким Чен Ира, который развивал ТПК в партию, составившую единое целое с массами.

Выдвинув лозунг «Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!», он направляет всю партию на то, чтобы установить в ней атмосферу любви к народу, самоотверженной службы его интересам и борьбы при опоре на силы народа.

Как в прошлом, так и в последние годы на партийных заседаниях были обсуждены в основном вопросы, связанные с жизнью народа. В разных местах страны строятся новые улицы, новые села и крупномасштабные тепличные хозяйства на благо народа. Это немыслимо в отрыве от политики ТПК, проникнутой духом «Народные массы – превыше всего».

Под руководством Ким Чен Ына неизменно наследуются немеркнущие заслуги Ким Чен Ира в деле партийного строительства.

*Собкор.*

## Отдавая приоритет охране экологической среды

5 июня – Всемирный день окружающей среды.

В 1972 году на 27-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН приняли резолюцию о рассмотрении охраны окружающей среды важной задачей всего человечества, ведении международного сотрудничества в этой сфере и учреждении 5 июня Всемирным днем окружающей среды.

С тех пор международное сообщество прилагало и прилагает большие усилия к охране экологической среды Земли – колыбели жизни людей.

Давно уже создана международная специальная организация защиты окружающей среды и заключены разные соглашения, а в ряде стран, определив одну неделю с 5 июня недель охраны окружающей среды, проводят связанные с этим делом мероприятия.

Недавно корреспондентка нашего журнала в связи с этим днем имела беседу с заведомом Министерства охраны земли и окружающей среды Ким Гван Хо.

**Корр.:** По-моему, экологическая среда – это природная среда и обстановка для жизни людей из поколения в поколение. Поэтому дело ее охраны является важным вопросом, которым никогда нельзя пренебрегать ради будущего страны и ее населения.

**Ким Гван Хо:** Да, в нашей стране это дело имеет активный, общегосударственный характер согласно политике партии и правительства.

На VIII съезде Трудовой партии Кореи в 2021 году и в ряде Пленумов ЦК ТПК, включая VI Пленум ЦК ТПК восьмого созыва в дека-



бре прошлого года, обсуждены вопросы о деле землеустройства и охраны экологической обстановки и намечены задачи их решения. В нашем министерстве, 2 года назад научно определив государственный уровень охраны окружающей среды, основное содержание которого – разные критерии оценки, включая мерил качества окружающей среды и выброса вредных веществ в окружающую среду, ведут исследование и охрану окружающей среды.

**Корр.:** Мне хочется узнать, какие дела планируются в этом году.

**Ким Гван Хо:** Мы уже всесторонне усовершенствовали разные законы, правила и инструкции, связанные с охраной окружающей среды, в том числе Закон об оценке влияния на окружающую среду и Закон об обращении с отходами производства и побочными продуктами, и форсируем работу для их осуществления.

На предприятиях при составлении плана производства и строительства обращают большое внимание на охрану окружающей

среды. Мы также составили и выполняем поэтапно сводный план для улучшения экологического состояния реки Потхон.

Проводится работа по обновлению автоматических установок измерения показателей окружающей среды, в том числе измерителей сернистого газа и пыли, по новому обследованию заповедников разного назначения, в том числе биосферы, и улучшению ухода за ними.

В государственном масштабе активизируется дело посадки деревьев и упорядочения рек, благоустройства мест жительства и работы.

**Корр.:** На мой взгляд, многие люди проявляют большой энтузиазм в этой работе.

**Ким Гван Хо:** Сейчас во всех регионах, областях и единицах активно ведут работу для охраны окружающей среды, считая ее делом для самого себя.

В городе Пхеньяне, составив план озеленения, рационально создают зеленые насаждения в садово-парковых зонах, сажают придорожные деревья, травы и цветы по особенностям улиц, а также выполняют перспективный план повышения уровня облесения и озеленения столицы.

Во всех провинциях энергично развертывают работу по озеленению с учетом природно-географических и почвенно-климатических условий.

В результате поэтапной и научной реализации перспективного плана охраны экологической среды более улучшаются условия и обстановка жизни людей.

**Корр.:** Благодарю вас за содержательную беседу! □

# Полной загрузкой оборудования

В провинции Чаган, где имеется много полноводных и быстротекущих рек с перекатами в узких руслах и сильными извилами, построено немало ГЭС.

В частности, в городе Хичхоне, построив Хичхонские ГЭС № 2 и № 3, производят много электроэнергии.

Начальство и рабочие Хичхонской ГЭС № 3, выполнив производственный план на первый квартал этого года, форсируют работу для перевыполнения пла-

на на второй квартал.

Начальство, составив конкретный план, продуманно налаживает хозяйственно-организационную работу и управление производством.

На ГЭС обращают первостепенное внимание на обеспечение уровня воды в достатке с целью стабильной выработки электроэнергии.

Ее рабочие регулярно ведут ремонт плотины и уход за ней согласно требованиям ее эксплуа-

тации, чтобы ни одна капля воды не вытекала зря. В особенности, они принимают меры для накопления больше воды согласно условиям сезонов и соблюдают требования технических правил при ее использовании.

На ГЭС ведут и работу для повышения КПД генераторов.

Рабочие, повышая техническую квалификацию, тщательно ведут осмотр и ремонт генераторов, управление ими по требованиям стандартного технического

режима. В ходе массового движения за технический прогресс они внедряют ценные рацпредложения в производство.

В последнее время ИТР и рабочие ГЭС, соединив свои знания и силы для внедрения технических новшеств, намного сократили срок крупного ремонта генераторов и выключателя, научно отрегулировали угол лопастей гидротурбин для повышения их КПД.

Они в тесной связи с научными сотрудниками ГАН изготовили новый механизм для предотвращения аварий генераторов, что внесло вклад в увеличение выработки электроэнергии.

*Кан Ын Сун.*

*Фото Ким Ган Му.*



На Хичхонской ГЭС № 3 путем массового технического новаторства обеспечивают полную загрузку оборудования.



# Еще больше, еще лучше

- На Сонгёской трикотажной фабрике -

Разные изделия Сонгёской трикотажной фабрики с маркой «Кальмэги» продаются в универсамах и магазинах города Пхеньяна.

Спортивный костюм, нижнее белье, купальник, рубашка и другие виды одежды, отличаясь сво-

ей формой, цветом и качеством, пользуются большим спросом населения.

На фабрике, учитывая непрерывно повышающиеся требования людей к одежде, активно расширяют производство разнообразных изделий соответственно

их склонности и эстетическому вкусу современности.

Все работники фабрики ведут технические занятия для активного внедрения в производство эскизов и проектов одежды разных форм и повышения качества продукции. После работы они, посещая кабинет распространения достижений науки и техники, старательно изучают вопросы, связанные с новыми эскизами и качеством продукции.

Они активизируют техническое новаторство, направленное на качественный рост и разнообразие продукции. Соединив свои силы и знания со специалистами соответствующего учреждения, они изготовили малогабаритную высокотемпературную красильную машину высокого давления и внедрили в производство разные рацпредложения для повышения качества крашения ткани.

На фабрике направляют большое внимание на повышение технической квалификации рабочих во всех процессах обработки, чтобы последовательно обеспечить качество каждого трикотажного изделия.

В кроильном цехе в связи с дизайнерским кабинетом и отделом технической подготовки стараются качественно кроить трикотажные изделия согласно их новым эскизам на научно-технической основе.

Все рабочие фабрики вкладывают свою душу в изготовление каждого изделия, как матери, старающиеся шить своим детям лучшую одежду. Это стимулирует техническое обновление оборудования и рост производства продукции.



Массовым движением за техническое новаторство обеспечивают ритмичность производства.



Часть продукции фабрики.

Пён Чин Хёк.  
Фото Хон Гван Нама.

# Ключ к успеху

– На Пхеньянской зерноперерабатывающей фабрике –



Производят своей техникой разные продукты из отечественного сырья.



Делают упор на повышение качества продукции и разработку новых изделий.

На Пхеньянской зерноперерабатывающей фабрике производят в основном кукурузный сахар, глюкозу и патоку, а также конфеты, печенья и другие кондитерские изделия. В последнее время на ней создан процесс производства разных зерновых фри.

На фабрике несколько лет тому назад поставили цель – создать этот новый производственный процесс.

Начальство, ИТР и рабочие фабрики прилагали все силы к ее достижению, поняв, что, удовлетворяясь лишь текущим производством, нельзя поспеть за мировыми тенденциями развития пищевой промышленности и выпустить популярные среди покупателей кондитерские изделия.

Итак, на фабрике, создав группу технического новаторства из специалистов и квалификационных мастеров, начали исследования. В создании комплексного производственного процесса самым трудным был процесс предварительной обработки зерен. Для его создания следовало решить разные технические проблемы, связанные с размельчением зерен и очисткой их от зародышей и кожуры.

Члены группы технического новаторства, глубоко изучая мировые тенденции в предварительной обработке зерен и приобретая специальные знания, усовершенствовали проект с учетом реальных условий фабрики и нашей страны. Начальство и рабочие внедрили оригинальные ращпредложе-

ния и технические новшества, необходимые для создания нового производственного процесса. А в ремонтно-механическом цехе самоотверженно старались своевременно изготовить оснащение по требованиям проекта.

В результате усилий начальства, ИТР и рабочих фабрики был создан процесс предварительной обработки зерен, а далее – экстракта ячменя и др. На фабрике своими силами изготовили 40 с лишним установок 35 видов, включая дозатор зерна, эмульгатор и автоматическую фасовочную машину.

После установления нового производственного процесса стали производить 24 вида фри 6 типов, включая фри какао-пшеницы, ячменя, какао-пшеничных круп.

На фабрике, активизируя работу для внедрения передовых достижений в производство, расширяют ассортимент продукции и улучшают ее качество.

Главный инженер фабрики Ким Се Вон сказал: «Ключом к успеху фабрики явилось непрерывное распространение научно-технических достижений для повышения интеллектуальных способностей ее коллектива, укрепление своего научно-технического потенциала и рядов способных кадров».

Ким Ён Ын.  
Фото Ли Ён Чхора.



Продукция фабрики пользуется хорошей репутацией среди покупателей.

# Народные мероприятия нашей Республики

**Корр.:** В последнее время на нашей Родине принимают, изменяют и дополняют законы, в том числе Закон КНДР о предотвращении загрязнения атмосферы и Закон КНДР о коммунальном хозяйстве, чтобы обеспечить людям среду и условия прекрасной, цивилизованной культурной жизни.

Все эти законы отражают благородный взгляд Трудовой партии Кореи на народ, которая обращает главное внимание на принятие законов, тесно связанных с жизнью народа. Сегодня мне хочется поговорить с вами об этом.

**Ким Чхоль Вон:** В нашей стране все государственные мероприятия направлены на полную заботу о жизни народа и обеспечение всех условий для повышения его благосостояния. Все вопросы, связанные с питанием, одеждой, жильем, работой, обучением, эмоционально-культурной жизнью и лечением людей, решаются согласно их требованиям и интересам.

Система всеобщего бесплатного обучения хорошо показывает народный характер социальных мероприятий в нашей стране. За счет государства все учащиеся ведут учебные, лабораторно-практические занятия, внешкольную деятельность, радостную жизнь в детсоюзных лагерях, ходят в походы и проводят экскурсии по разным местам страны. Они получают форменную одежду, принадлежности, учебники и пособия. Школьное образование и общественное

воспитание, различные формы обучения без отрыва от производства ведутся также за счет государства. Система бесплатного всеобщего в нашей стране имеет весьма широкие объекты и сферу, всеобъемлющий и всесторонний характер.

Превосходство и жизненность государственных мероприятий отчетливо выявляются и в отрасли здравоохранения. В прошлом году эпидемический кризис был успешно преодолен за 90 с лишним дней, что немислимо в отрыве от социалистических мероприятий здравоохранения, в основе которых лежат система участкового медобслуживания и профилактическое направление медицины.

Разные народные мероприятия для социальной защиты детей и престарелых тоже показывают преимущество социалистического строя.

**Корр.:** По-моему, в непрерывно дополняющейся системе охраны и воспитания детей сосредоточенно отражены атрибуты нашего социализма, при котором государство с высокой ответственностью заботится о жизни населения. Об этом свидетельствует и «Закон КНДР о воспитании детей», принятый в феврале прошлого года.

**Ким Чхоль Вон:** В «Законе КНДР о воспитании детей» отражен благородный взгляд товарища Ким Чен Ына на грядущие поколения. Он подчеркнул, что чем труднее, тем больше надо вкладывать душу в воспитание

детей, с силой такой любви упорно идти к будущему коммунизма, и это должно быть способом продвижения вперед, способом развития нашей революции.

На мой взгляд, об этом может много рассказать научный сотрудник НИИ истории Чо Хи Сын.

**Чо Хи Сын:** Я родился и провел детские дни в Японии, где дети являются бременем и головомойкой семьи и общества.

В Японии и поныне бросают своих детей из-за нехватки денег и часто с жестокостью обращаются с детьми в детсадах. Это становится обыденным делом и вызывает шумиху в обществе. Многие женщины отказываются родить ребенка, боясь увольнения с работы после родов.

Но в нашей стране, отдавая приоритет работе по снабжению детей молочными продуктами и возводя ее в абсолют, не прекращают это дело и в праздничные, и в выходные, когда дети находятся вместе с родителями.

**Корр.:** Добиться качественно и количественного роста продукции и успешно решить все вопросы о товарах первой необходимости и основных приправах – важная задача в области легкой промышленности. Это позволяет всем людям лучше пользоваться всеми благами, которые приносят государственные мероприятия в пользу народа. Не так ли?

**Пин Мён Чхор:** Да, правильно. В отраслях легкой промышленности улучшение качества товаров народного потребления, расширение их ассортимента,

снижение их себестоимости являются важной задачей пятилетнего плана, выдвинутой нашей партией.

При наихудших условиях и неблагоприятной обстановке в прошлом году они активно вели производственную деятельность, чтобы до начала нового учебного года снабдить новыми школьными формами, ранцами, обувью и принадлежностями всех учащихся в стране, поступивших в учебные заведения всех ступеней.

В частности, в прошлом году в городе Пхеньяне и всех провинциях часто проходили выставки изделий легкой промышленности, способствуя делу широкого обмена мнениями и опытом производителей и потребителей. Сейчас многие фабрики легкой промышленности, уделяя большое внимание повышению качества продукции, стараются выпускать товары, которые пользуются хорошей репутацией у потребителей и, представляя свои единицы, имеют мировую конкурентоспособность.

**Корр.:** В мире жилищный вопрос является одной из самых серьезных социальных проблем. Однако на нашей Родине все жилые дома строят за счет государства и бесплатно выдают их рабочим, крестьянам и служащим. Мне хочется узнать впечатление Чо Хи Сына, переселившегося в новую квартиру в квартале Кёнру.

**Чо Хи Сын:** В этом году мне исполнится 73 года. Я всю жизнь изучал историю Кореи и старался решить вопрос о государстве Когурё. Это естественный долг историка.

Но государство выдало мне наилучшую в столице квартиру. Залось, что это приснилось

мне. Наверное, это вызовет удивление у моих родных в Японии. В других странах, включая Японию, территория вокруг здания парламента считается самым отменным местом, так что на ней тесно размещены административные учреждения и весьма дорогостоящие дома, где живут властные и богатые люди. Но на нашей Родине на отменном месте построены роскошные дома, куда переселяются простые люди.

Ким Чен Ын, разрезав ленту на церемонии завершения строительства террасного жилого сектора на набережной реки Потхон, тепло поздравил хозяев новых квартир, выражающих ему благодарность.

В новые шикарные квартиры квартала Кёнру переселились обыкновенные трудящиеся и ученые, работающие добросовестно всю жизнь на благо страны.

История передает, что дома простых людей на отменных местах сносят, чтобы построить там государственные учреждения или дома властных и богатых людей. Она не знает примера построения роскошных домов для обыкновенных людей на живописном месте. Но в нашей стране в эпоху Трудовой партии построены прекрасные монументальные творения на благо народа в великодушных местах страны. Итак, сегодня на месте бывшей резиденции великого вождя построены жилые дома для простых людей, что отражает небывалую еще в мире историю любви к народу. Я буду старательно выполнять свой долг, чтобы потомки могли познать реальную действительность на нашей Родине.

**Корр.:** Благодарю вас за содержательную беседу. □



**Ким Чхоль Вон**

Замначальника управления Пхеньянского городского народного комитета.



**Чо Хи Сын**

Научный сотрудник НИИ истории АОН, член-корреспондент, доктор наук, профессор.



**Пин Мён Чхор**

Замначальника управления Министерства легкой промышленности.



**Ким Иль Бон**

Корреспондент журнала «Кымсугансан».



Учащиеся увлекаются тренировкой.

## Растут перспективные футболисты

*- В Пхеньянской международной футбольной школе -*

Завуч школы Хан Гван Ир сказал: «Уважаемый товарищ Ким Чен Ын, посетив школу через несколько дней после церемонии ее открытия, отметил, что надо благоустроить школу согласно психологическим особенностям учащихся, хорошо вести в ней дела и хозяйствование, рационально составить учебную программу и направлять большие

силы на обучение и воспитание учащихся, чтобы выращивать больше отличных футболистов».

В школе, ведя учебно-тренировочную работу, делают упор на подготовку футболистов с интеллектуальными и творческими способностями. В частности, на развитие у школьников машинального чувства мяча, повышение у них способностей

Пхеньянская международная футбольная школа, основанная в мае 2013 года, находится на живописном острове Рына в середине реки Тэдон.

В ней, занимающей площадь более 10 тысяч кв. м, гармонируя с природной средой, имеются учебный корпус, спортплощадка, общежитие и места культурно-бытовых услуг.

В течение 10 лет школа подготовила немало перспективных футболистов.

В школе, придавая большое значение не только физической подготовке, но и общим показателям, включая сообразительность, характер и стойкость, отбирают учащихся с многообещающим талантом и непрерывно повышают уровень раннего обучения.

Установив высокий критерий выбора учащихся, в ней каждый год принимают лучших учащихся из разных уголков страны, которые, желая заниматься футболом, успешно выдержали строгий экзамен разных стадий.

Школа обращает первостепенное внимание на развитие умственных способностей учащихся, в том числе творческой инициативы.





Усваивают многосторонние знания на уроках.



При помощи преподавателей овладевают высокой техникой на тренировках.



к реагированию на изменяющуюся в любое время игры ситуацию, а также тактических способностей. В ней активно применяют научные и передовые методы обучения и тренировок согласно возрасту учащихся.

Ее педагоги и научные сотрудники, разработав интегрированную систему для информации обучения и хозяйствования, используют ее в деле обучения и тренировок школьников. Они обращают силы и на работу по дальнейшему совершенствованию системы оценки процесса тренировок и матчей с использованием информационных средств.

Учащиеся, изучая соответствующие своим классам разные предметы, получают разносторонние знания.

Преподавателями секции практических занятий, которые обучают учащихся футбольной технике, являются бывшие известные футболисты спортивных обществ и тренеры с большим опытом.

В прошлые годы учащиеся школы повысили мастерство и укрепили смелость, проводя товарищеские матчи с детско-юношескими футбольными командами зарубежных стран.

Сейчас немало выпускников школы играют большую роль в футбольных командах высшей лиги в стране.

Рё Хэ.  
Фото Ким Ён Хо.



Тактическая тренировка.



Часть кубков и дипломов, которые получила школа на разных международных соревнованиях, включая региональный Чемпионат среди девочек до 14 лет Азиатской футбольной конфедерации в 2016 году.



## Питомник юных талантов

– Отханский детсад в Чунском районе –

Отханский детсад в Чунском районе города Пхеньяна известен в стране выращиванием многих талантливых детей.

До сих пор многие его воспитанники получили высокую оценку на общереспубликанских сводных художественных концертах и фестивалях детсадовцев.

В этих успехах кроются усилия воспитательниц этого детсада, которые, обнаружив ростки дарований у детей, проявляют искренность для их развития.

В детсаде выбирают детей, отличающихся наблюдательностью, выразительностью и художественным чутьем, и применяют методы обучения согласно их особенностям.

Воспитательницы составляют учебный план с учетом познавательных способностей и психики детей, чтобы они умели точно распознавать звуки и произносить отчетливо. Особенное внимание обращается на сочетание дыхания со звуком и ритмом, а также на повышение изобразительности.

В обучении игре на музыкальных инструментах характерно то, что они обучают детей иметь правильное представление о тембре и колорите музыкальных инструментов. Это помогает им овладеть своим инструментом.

Кроме того, детей обучают и фокусам с целью повысить их способность к творчеству и изображению.



Учатся играть на национальных музыкальных инструментах.

По словам воспитательниц, сочетание вокальной и инструментальной музыки и ритмики дает эффект в развитии таланта детей.

В детсаде хорошо проводят и работу по повышению квалификации воспитательниц, часто организуя конкурс преподавания и дискуссию в секциях.

Непрерывно улучшать методы обучения в соответствии с требованиями развивающейся действительности и интеллектуальными способностями детей – это единое стремление воспитательниц этого детсада.

Благодаря их усилиям в детсаде и сегодня вполне развивают свой талант многие вундеркинды, в том числе Чвэ И Ён, Ким Вон Чжин, Ким Ю Чжин и Хван Чу Хён.

Кан Гён Су.  
Фото Ким Сон Чхора.  
(Снято в сентябре 2022 г.)

Обучается играть на пианино (слева вверху).  
Веселое время игры (слева внизу).  
Обучаются рисованию (справа вверху).  
Упражняются считать на счетах (справа внизу).

# СВОИМ ЧЕСТНЫМ ТРУДОМ

*На нашей Родине многие люди десятки лет, не желая никаких похвал и вознаграждения, самоотверженно трудятся на одном и том же месте работы на благо общества и коллектива. Немало из них удостоено почетного звания заслуженного водителя, заслуженного шахтера, заслуженного механика, заслуженного печатника, заслуженной парикмахерши и др.*



## **Заслуженный водитель**

В прошлом году по случаю Дня Звезды водитель Сонсанского трамвайного парка Рю Гым Чхор получил звание заслуженного водителя.

В тот день он вспомнил первые дни общественной жизни десятки лет назад.

С детства он мечтал водить машину, но стал водителем более

30-метрового трамвая, не имеющего руля.

Рю Гым Чхор каждый день водил трамвай по одному и тому же рельсовому пути, иногда завидуя водителям проезжавших мимо него легковых автомобилей.

Но он испытал привязанность к своей работе, видя, как пассажиры трамвая ежедневно посылали ему привет, в праздничные и выходные дни благодарили его за их обслуживание. Это чувство зиждилось на гордости за служение народу и высокой сознательности гражданина, но выполнять долг слуги народа было не легко, как на словах.

Однажды он из-за неожиданной аварии остановил трамвай со многими пассажирами. Студенты и другие пассажиры с не-

терпением смотрели на часы и на него, как бы упрекая его. Тогда он не смог поднять голову от угрызения совести.

После этого случая он, более повышая требовательность к себе, достаточно подготовил разные запчасти и инструменты и направил большие силы на личный осмотр и ремонт перед началом движения трамвая и на его стоянке.

В воскресные и праздничные дни он привык начинать работу раньше других, а порою всю ночь помогал наладчикам.

Его трудовая жизнь протекла так почти 30 лет.

Рю Гым Чхор и сегодня старательно водит трамвай № 1002 с надписью «Служу народу!» по маршруту «Мангендэ – Пхеньянский вокзал».



## **Заслуженная парикмахерша**

Многие женщины заслуженную парикмахершу Ким Сон Хи в Пхёнчхонском районном предприятии бытового обслуживания называют «дающей им красоту женщиной».

Она искусно причесывает женщин по их вкусу и склонностям, чертам лица. Это связано

не только с ее врожденным талантом, но и с горячим энтузиазмом.

Когда она начала обучаться мастерству прически и завивки волос, преподавательница сказала, что оно зависит от силы рук парикмахерши. В тот же день она поняла на практике ее слова и уделяла большое внимание повышению своей квалификации.

Ким Сон Хи старалась делать прически согласно форме головы клиенток и их требованиям. Труд принес должный плод. Создавая крыловидный, овальный, волнообразный и другие виды женской прически, она приносила женщинам красоту и молодость.

Перед обслуживанием женщин она, думая, соответствует ли их прежняя прическа чертам лица и форме головы, старается

выбирать такую прическу, которая гармонирует с формой и цветом их сезонной одежды и удовлетворяет их вкус. Затем она, обмениваясь мнениями с ними, придает им изящность.

В прошедшие годы она вырастила много классных парикмахерш, а в 2008 году удостоилась звания заслуженной парикмахерши.

Ким Сон Хи о секрете своих успехов объясняет практиканткам: «Говорят, что парикмахерша должна проявлять творческую способность к художественно-пластическому проявлению. Но я думаю, что ей надо, прежде всего, иметь любовь к человеку и искренность. Тогда она сможет красиво причесывать женщин в соответствии с их склонностями и эстетическим вкусом времени».



## **Заслуженный печатник**

Многие люди на нашей Родине любят читать журналы «Корейское искусство» и др. Это связано с усилиями Хан Ин Нама – печатника первого плоскочечного

цеха на Пхеньянском полиграфическом комбинате.

Он почти 40 лет на незаметном месте работы отдается делу обеспечения времени выпуска печатной продукции и повышения ее качества.

Ему нелегко было управлять точным и сложным оборудованием. В первые дни работы он, не уходя с места производства и после своей смены, прилежно старался достичь уровня высококвалифицированных мастеров.

Став высококвалифицированным мастером, Хан Ин Нам с духом коллективизма вырастил 6 способных печатников и подготовил своими силами сотни зап-

частей десятков видов.

Он приготовил и ящик с разными инструментами для ремонта оборудования и ухода за ним, чтобы они использовались в бригадах. Многие рабочие и начальство считают его «сокровищем цеха», ценя его аккуратную работу и самоотверженность.

Хан Ин Нам удостоен высоких государственных наград, в 2012 году – звания заслуженного работника с духом социалистического патриотизма, а в феврале 2016 года – звания заслуженного печатника.

*Ким Силь Ги.  
Фото Ли Чхора.*



Консультация с коллегами.



Рассказывает студентам о своем житейском опыте.

## «Надо говорить, как в обычной жизни»

Среди деятелей киноискусства нашей Родины есть и те, кто оставил неизгладимое впечатление у людей высокой техникой речи, а не актерской игрой.

Среди них была и народная артистка Рю Гым Хи, работавшая актрисой более 30 лет с конца 1970-х годов.

Люди, не видя ее лица, хорошо знали ее голос. Ведь она прекрасно передавала речь персонажей, от ребенка до бабушки.

Многие люди и начинающие актеры часто спрашивали у нее: «Как же вы так свободно передаете актерскую речь? Что надо делать для этого?»

Такие вопросы задавали ей и студенты, когда она читала лекции по актерской речи, работая преподавателем актерского факультета Пхеньянского института драматургии и кинематографии с 2014 года.

Конечно, она имела врожденную способность

имитировать речь людей.

Однако это отнюдь не отражало полностью ее талант и практические способности. После начала общественной жизни Рю Гым Хи посчастливилось вести актерскую деятельность вместе с знаменитыми актерами страны, в том числе лауреатами Кимирсенской премии, Героями Труда и народными артистами Пак Собою и О Хян Муном.

Вначале она старалась имитировать их речь, но спустя немного времени поняла, что подражанием никогда не сумеет овладеть знаменитой актерской индивидуальностью, способной прекрасно передавать речь любого персонажа.

Великий руководитель Ким Чен Ир в немеркнущем классическом труде «О киноискусстве» отметил, что актер как творец должен не только проявлять свою самобытную индивидуальность, но и ярко изображать индивидуальности разных

персонажей в их художественных образах.

Изучая его труд, она убедилась, что как появляющиеся на экране, так и находящиеся за экраном актеры должны насущно иметь самобытный тембр голоса и изобразительные особенности.

Рю Гым Хи, изучая необычные тембры голосов известных актрис, продолжала размышления для изыскания своего оригинального тембра. Находя преимущества игры предшественников-актеров, она внедряла их в практику и непрерывно совершенствовала технику свойственной ей речи.

Она, поставив цель мягким и нежным голосом живо и естественно отражать внутренний мир персонажей, неустанно прилагала большие силы к ее достижению. Переписав и повторяя фразы диалогов знаменитых актеров, она заметила свои недостатки и усердно старалась устранить их.

Ее творческие размышления и репетиции продолжались на пути выхода на работу и обратно, во все моменты жизни. Она наблюдала и запоминала манеры и интонации речи тех людей, с которыми встречалась в ходе повседневной жизни. Даже во время кормления грудью ребенка в яслях она, разговаривая с детьми, узнала, что они, необычайно двигая губами, произносят очень слабо, тихо и неровно из-за редких зубов.

В ходе тщательного изучения и наблюдения,

точного запоминания и непрерывных репетиций она, развивая положительные стороны предшественников-актеров, усовершенствовала технику своей актерской речи.

Впоследствии она, самобытным голосом передавая речь персонажей, стала вызывать большое впечатление у людей. Она прекрасно передала речь персонажей многосерийного художественного фильма «Нация и судьбы» (сериал «Рабочий класс») и художественного фильма «Ответственный секретарь Тэхонданского укома партии», способствуя популярности этих кинофильмов, а также участвовала в дублировании разных иностранных кинофильмов.

Рю Гым Хи в 1998 году была удостоена звания заслуженной артистки, а через 7 лет – народной.

Сейчас она преподает в вузе вместе с однокурсниками – народной артисткой Ким Чон Хва и заслуженным артистом Хан Ён Пхаром.

Она часто говорит студентам: «Надо говорить, как в обычной жизни. Лишь овладев техникой актерской речи согласно требованиям настоящей жизни, можно вызвать у публики впечатление и добиться популярности кинофильма».

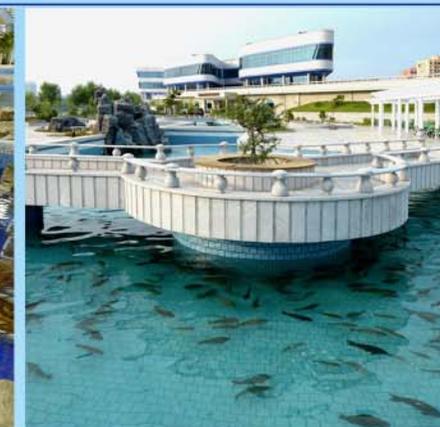
Ом Хян Сим.  
Фото Ким Ган Му.



## Ресторан известен блюдами из живых рыб

평양  
대동강수산물식당

На берегу реки Тэдон, которая несет чистые воды, находится Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган», словно стоящий на якоре экскурсионный пароход. В нем всегда царит оживление от посетителей, желающих в замечательной сервисной обстановке попробовать вкусные блюда из живых рыб. Здание ресторана общей строительной площадью свыше 24 тыс. кв. м состоит из 3 этажей. В этом поплавке внимание посетителей привлекают сначала большие и малые аквариумы, в которых кишат осетр, рёнчжоньо (голый карп), лосось, радужная форель и другие виды рыбы.



Ресторан отличается тем, что во всех его обеденных залах готовят блюда из живых рыб, и поэтому люди называют его рестораном «Живая рыба».

В зале скорого обслуживания на первом этаже люди по своему желанию выбирают рыбу в аквариуме, а повара сразу приготавливают из нее блюда.

В зале «Куксу» готовят разные виды куксу с приправами и хвэ из осетра или рёнчжоньо, а в зале «Золотое море» – уху из рёнчжоньо, карпа, радужной форели и др. Эти залы всегда набиты посетителями.

На втором этаже, куда поднимаешься по спиральной лестнице, есть обеденные залы с надпи-



сью «Национальные блюда», «Для семей», «Восточные блюда», «Западные блюда» и др., а также магазин, где продают рыбопродукты.

В обеденных залах, где установлена система заказа блюд по планшетному компьютеру, можно попробовать корейские национальные блюда и разные известные в мире блюда, включая гуандунскую рисовую кашу с морскими продуктами, макаоский обжаренный в масле перепел, суши из тунца, суши из красного морского карася, жареную в серебряной бумаге радужную форель.

В зале «Национальные блюда», благоустроенном в корейском архитектурном стиле, готовят своеобразные корейские кушанья. Зал, напоминая корейский деревенский дом под черепичной крышей с моделями красного перца, чеснока и кукурузы под стрехой и колодца на дворе, вызывает у посетителей национальные эмоции. За окнами виднеются река Тэдон, улица Чханчжон, обрыв Чхонрю на сопке Моран, остров Рынра и Стадион «1 Мая».

В магазине продают продукты морского промысла и обработанные рыбопродукты отечественного производства.

На третьем этаже имеются буфет, кофейня и круглый обеденный зал, где подают разные рыбные блюда и прохладительные напитки.

Шашлык из осетрины на вертеле, можно сказать, является «визитной карточкой» этого ресторана.

По словам официантки, большим спросом для шашлыка пользуется осетр весом 2 – 2,5 кг, мясо которого мягкое и вкусное. Его нанизывают на вертел и жарят на углях, а из головы и костей готовят отвар.

Некая женщина из Хыннамского района города Хамхына сказала: «Я не ожидала попробовать блюда из осетра здесь, на берегу реки Тэдон. В следующий раз я приду в этот ресторан вместе с мужем и детьми, чтобы они тоже отведали здешние разные блюда из живых рыб».

Ким Чен Ын в 2018 году, когда построили Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган», не раз посещал его и указывал, что следует обращать особое внимание на повышение качества рыбных блюд и вести обслуживание аккуратно и старательно, чтобы посетители не чувствовали ни малейших неудобств. Говоря, что надлежит принять меры, чтобы наши трудящиеся вместе с семьей могли здесь попробовать и блюда разных стран мира, он решил все вопросы, связанные с эксплуатацией ресторана.

В окружении внимания лидера страны, который всегда глубоко заботится, чтобы дать нашему народу самое лучшее в мире, этот ресторан процветает с каждым днем как база массового обслуживания.

Ён Ок.

Фото Ким Хёк Чхора и Ли Чхора.



Зал «Куксу» на 1-м этаже.



Зал «Чхонап» на 2-м этаже.



Зал «Национальные блюда» на 2-м этаже.



Буфет на 3-м этаже.



Кофейня на 3-м этаже.



Круглый обеденный зал на 3-м этаже.



# Мастера народного прикладного искусства

*Работники Творческой группы прикладного искусства в Творческом объединении «Мансудэ» стараются унаследовать и развить народное прикладное искусство, отражающее мудрость и талант предков.*



При создании произведения любого вида на любой сюжет соблюдать принципы чуждого и национального характера, высокой художественности – это служит критерием их творческой деятельности.

В начале создания группы они при лакировании большой инкрустированной цветочной вазы и других произведений прикладного искусства иногда вместо традиционного черного цвета выбирали другие и использовали импортные перламутры. Но такие изделия нельзя было считать свойственными Корею инкрустированными произведениями.

И поэтому творческие работники группы формировали дело использования применявшихся предками традиционных приемов, окрасок и отечественных материалов.

В конце неустанных усилий они усвоили разнообразные приемы лакирования, а также нашли отечественные раковины с высокой белизной и блеском и применяли их при создании произведений.

В ходе этого созданы большая цветочная ваза «Восторг на горе Пэкту», инкрустированная белым перламутром на фоне традиционного черного цвета, и другие произведения. Все они оценены государственными шедеврами и корейскими произведениями с перламутровой инкрустацией и лакировкой, имеющими густой национальный колорит.

Большой сдвиг сделан и в создании произведений прикладного искусства из металлов, дерева, камней и «маннёнхва» (мозаичное произведение

из перламутра). В особенности, мастера создания художественных изделий из металла прилагали большие усилия к унаследованию и развитию традиционного приема украшения металлов расплавленным порошком драгоценных камней. Усовершенствовав приемы украшения серебряным песком и инкрустации из металлических проволок, они применили их в создании произведений. Они разработали технологию изготовления прецизионного литейного гипса, что позволило создавать художественные изделия из цветных металлов за счет отечественных сырья, техники и оборудования.

В группе неустанно ведут и работу для повышения квалификации мастеров, чтобы они могли безупречно обрабатывать даже такие малейшие детали, какие трудно разбирать зрением.

Члены группы, осознав, что мастера прикладного искусства должны иметь высокие творческие способности и всесторонние знания о живописи, скульптуре, проектах и материалах, стараются расширить багаж знаний и повысить свою квалификацию.

Они штудируют многие книги о исторически передающихся приемах прикладного искусства и современные материалы. Одновременно они усердно обучаются у старых мастеров и в поисках зерна произведений совершают экскурсии по достопримечательностям страны.

В группе направляют внимание на то, чтобы мастера каждое утро делали наброски, часто про-

Обогащают сокровищницу национальной культуры.

# Лекарства марки «Маннён»



Тонизирующие средства, повышая у людей иммунитет организма, функции органов и бодрость, по-прежнему привлекают к себе их внимание.

На фармацевтическом заводе «Маннён» производятся разные тонизирующие средства марки «Маннён», пользующиеся популярностью среди покупателей.

Более 30 видов из них зарегистрированы знаменитыми лекарствами как в нашей, так и других разных странах мира. Можно привести, к примеру, «кёнхокко», «сипчжонтэбохан», «вонхёнсамкур», отвар кэсонского корё-инсама и др.

Их основное сырьё – знаменитый кэсонский корё-инсам и натуральные лекарственные материалы, добытые в незагрязненном дремучем лесу.

На заводе, имеющем более 30-летнюю историю, все производственные процессы, соответствующие стандартам GMP на высоком уровне, созданы на основе принципа отдачи приоритета государственному стандарту и международной аттестации качества продукции, последовательной гарантии санитарно-гигиенической безопасности.

В особенности, путем внедрения научно-технических новшеств повышают более чем до 95% содержание экстракта лекарственных материалов корёской медицины, что повышает эффект тонизирующих средств.

На заводе также разрабатывают и производят корёские лекарства, эффективные для лечения раковых болезней и болезней сердечно-сосудистой системы.

Среди них есть раствор витамина В17 для инъекции из амигдалина, экстрагированного из косточек абрикосов, капсу-

лы от бронхита из байкальского шлемника и цинка и другие медикаменты. Эти противораковые и антибактериальные средства из натуральных лекарственных материалов корёской медицины известны многим людям.

Директор завода Ким Чон Рён сказала:

«Наша цель – путем расширения масштаба и объема производства лекарств корёской медицины разработать новые популярные, монопольные медикаменты».

*Ким Сон Гён.  
Фото Им Чон Гука.*



Для разработки новых изделий.



Сертификаты качества КНДР и часть произведенных на заводе лекарств.



Часть созданных группой произведений прикладного искусства.

водят смотры творческого мастерства и коллективные обсуждения произведений для повышения их конкурентоспособности, в ходе чего разработаны новые творческие приемы.

Многие произведения, включая художественное изделие из металла «Кубок в ознаменование 70-летия КНДР», маннёнхва «Скала-пианино в горах Чхильбо» и «Перед водопадом Лимёнсу», художественное изделие из камней «Пэктуский ретивый конь», оценены государственным сокровищем.

Кроме того, они создали разные произведения прикладного искусства, полные густого национального колорита и изображающие реальную жизнь, национальный цветок и живописный пейзаж.

И сегодня продолжается их творческая деятельность, направленная на обогащение сокровищницы национальной культуры.

*Кан Гён Су.  
Фото Им Чоль Мёна.*

# Ни в коем случае невозможно отвергнуть историю тягчайших преступлений японских реакционеров, направленных на ликвидацию национального образования корейцев в Японии

(Меморандум Комитета по делам помощи зарубежным корейцам)

(Продолжение, начало в № 5 – 2023 г.)

## Главный виновник убийства, поджога и группового насилия

Чтобы ликвидировать национальное образование корейцев в Японии, японские власти не брезговали убийством, поджогом и групповым насилием в отношении корейских школ и детей корейских соотечественников, подстрекнув ультраправых гангстеров, проникнутых до мозга костей национал-шовинизмом.

Правые гангстеры, взросшие на харчах японских реакционеров, крайне зверскими методами убивали учащихся корейских школ.

В июле 1962 года 14-летнего Чха Чхоль И из Кюсюской корейской неполной и полной средней школы убил кинжалом японский хулиган, придравшись к тому, что он одет в корейскую школьную форму и говорит по-корейски. А 3 ноября того же года 15-летнего Син Ён Чхора из Канагавской корейской неполной и полной средней школы во время посещения выставки культуры, проходившей в японской высшей школе № 2 при Хосэйском университете, убили хулиганы той школы, разбив его череп.

Вечером 2 мая 1963 года на подземной улице Тойокского универмага около Сибуянского вокзала в префектуре Токио 25 хулиганов-учеников японской высшей школы при Гокусиканском университете без всяких причин коллективно избili 5 учеников Токийской корейской неполной и полной средней школы. В ходе этого они тяжело ранили ножом правую ногу Пён Гван Сика. А 17 мая 3 хулигана из Даксёкуской высшей школы № 1 под закусочным прикрытием некоего ультраправого бандита среди бела дня вонзили нож в тело ученика Токийской корейской неполной и полной средней школы.

При возникновении таких крайне опасных убийств и покушений на жизнь корейских учащихся япон-

ские власти каждый раз нагло покровительствовали убийцам и подозреваемым. Они прикрывали или выпускали задержанных преступников под циничными предлогами «недостатка улик», «нет опасности побега» и др.

Японские реакционеры открыто подстрекали ультраправых гангстеров к поджогу корейских школ.

В марте 1962 года сгорела от пожара Ибаракийская корейская неполная и полная средняя школа. Хотя произошел крупный пожар, но японские полицейские власти под предлогом «неясности доказательств», не выяснив причину пожара, замяли дело.

Ночью 2 января 1968 года японские бандиты, проникшие тайком в Накаосакскую корейскую начальную и неполную среднюю школу, совершили вопиющее злодеяние: облили керосином ее двухэтажное здание и сожгли его дотла.

Один за другим происходили такие серьезные инциденты, как сожжение корейских школ, пропитанных потом и кровью корейцев в Японии, но японские полицейские власти каждый раз умышленно саботировали расследование дел.

Из-за явного враждебного отношения японских властей к делу национального образования Чхонрёна непрерывно возникали групповые насилия, похищения корейских учащихся в Японии и угрозы в их адрес.

6 февраля 1965 года в городе Кобе 3 полицейского увезли в полицейский участок учеников Кобеской корейской неполной и полной средней школы Ко Ён Ира и Кан Ха Хуна под нелепым предлогом, что они не носят с собой «Свидетельство о регистрации иностранцев». Содрав с них одежду, полицейские избивали, пинали ногами и прижигали их тлеющей сигаретой, а когда они стали протестовать против таких злодеяний, попирающих права человека, то оскорбили их, оря: «В Японии вам, корейцам, нельзя кричать!»

Поговорка гласит: «Каков поп, таков и приход».

Бесчинство полицейских, став примером для японских хулиганов, привело к групповому насилию, угрожающему жизни корейских школьников.

19 марта 1964 года японские гангстеры набросились на Ким Чун Дока – ученика первого старшего класса Токийской корейской неполной и полной средней школы и, беспощадно избив его дубинками, обломками черепиц и бетона, удрали, бросив его окровавленным. Ким Чун Док с трудом поднялся и сообщил об этом в близкий полицейский участок, а изуверские японские полицейские более часа таскали его, тяжелораненого, в «поисках преступников».

23 февраля 1966 года более 30 японских хулиганов, крича: «Надо истребить всех, без исключения, учащихся корейской школы», гурьбой набросились на 4 учеников старших классов Токийской неполной и полной средней школы и избili их дубинками и пивными бутылками.

Только в период с 1962 по 1972 г. японские правые гангстеры не менее чем 100 раз употребили насилие над корейскими учащимися.

Главным объектом насильственных злодеяний японских реакционеров были слабые корейские ученицы в национальной одежде – чхима и чогори (корейские юбка и кофта).

24 ноября 1983 года в городе Кавасаки совершено насилие над ученицей третьего старшего класса Канагавской корейской неполной и полной средней школы. В тот день некий японский гангстер, неистово крича: «Корейцы, вон из Японии!», ударил ее дубинкой по голове, от чего она потеряла сознание.

Всего через 10 с лишним дней после этого, 6 декабря в Йокохаме одну корейскую ученицу ранил ножом некий прятавшийся гангстер.

Сразу же после этого происшествия работники Чхонрёна и другие корейцы в Японии настойчиво потребовали от местных полицейских властей выяснить его истину и предпринять меры для предотвращения повторной вспышки такого инцидента. Однако полиция, умышленно затягивая расследование этого происшествия, закрывала глаза на преступления гангстеров и, в конце концов, определила этот инцидент «шалостью некоторых хулиганов».

С начала 1980-х до конца 1990-х годов каждый год происходили десятки, сотни инцидентов с насилием, нацеленным на корейских учениц в национальных чхима и чогори.

Историческая «охота за чхима и чогори» не прекращалась и в XXI веке.

Самым типичным был происшедший 29 января 2003 года в центре Токио инцидент с применением ножа, чтобы искромсать корейские чхима и чогори.

Весь мир возмутился этим вопиющим актом попрания прав человека. Международные организации, включая Секретариаты Международного союза

студентов и Всемирной федерации профсоюзов, направили японским властям телеграмму протеста с требованием прекратить варварские репрессии против корейских школ и учащихся. Даже совестливые деятели и работники образования в Японии досадовали на глубоко укоренившееся в японском обществе чувство национальной дискриминации, говоря: «Нынешнее положение, при котором слабый пол общества подвергается насилию, напоминает адские акты дискриминации в прошлом – после крупного землетрясения в районе Канто или после Второй мировой войны».

В марте 2001 года Комиссия по ликвидации расовой дискриминации ООН, выражая озабоченность насилием в отношении корейцев в Японии, в частности, корейских детей и учащихся, и недостаточным реагированием японских властей на это, порекомендовала японскому правительству принять надлежащие меры для предотвращения таких действий.

Несмотря на протест и осуждение международного сообщества и японского народа, не прекращались всякие угрозы, грубые высказывания и насильственные действия японских реакционеров против корейских учащихся в Японии.

Только в октябре 2022 года они, ссылаясь на военные ответные меры нашей Республики с целью защиты страны, создали страшную атмосферу презрения к корейцам, призывая японскую общественность действовать против КНДР и Чхонрёна.

В итоге их организованных и планомерных происков лишь за 2 месяца произошло подраяд 12 инцидентов с применением угроз, грубых высказываний и насилия против корейских школ и учащихся. Например, 4 октября 2022 года некий правый гангстер с дерзким трепом совершил насилие над идущим домой учеником второго младшего класса Токийской корейской неполной и полной средней школы.

Вышеуказанные факты убийств, поджога и группового насилия, совершенных против корейских школ и учащихся в Японии – лишь видимая часть айсберга.

На японской земле, где растоптаны нормы человеческой морали, и сейчас непрерывно происходят разнообразными методами и в разных формах обвинения и нападки на корейские школы и их учащихся.

Все антигуманные преступления против корейских школ и учащихся как отражение жесточайшей и явной политики национального шовинизма и дискриминации, нацеленной против национального образования корейцев в Японии, были совершены исторически и регулярно по прямой указке японских реакционных властей.

(Продолжение следует.)

# Порожденное высоким идеалом монументальное творение

Снова изменился облик Пхеньяна. В нем вслед за строительством улицы Сонхва и террасного жилого сектора на набережной реки Потхон в этом году построена в районе Хвасона новая улица для народа.

За год на площади 150 с лишним га в нем сотворили чудеса – построили различные сверхвысотные и многоэтажные жилые дома, общественные здания, сеть бытового обслуживания и другие сооружения.

Так как же были построены жилые дома на 10 тысяч квартир – первая очередь жилищного строительства в районе Хвасона?

Преобразовать территорию вокруг Кымсусанского Дворца Солнца в земной рай, полный счастья и социалистической цивилизации народа, и решить жилищный вопрос в столице в период пятилетки – это твердая воля ТПК.

Лидер страны Ким Чен Ын на основе успехов, достигнутых в первом году строительства жилых до-

мов на 50 тысяч квартир в городе Пхеньяне, вынес новый замысел построения современных жилых домов в районе Хвасона и мудро руководил делом их строительства.

Отмечая, что отдача приоритета удобствам народа есть ядро градостроительства, он принял меры для решения встающих в строительстве вопросов согласно идее «Народные массы – превыше всего». Ознакомившись с планом строительства, проектом планировки жилых домов и их видом с высоты птичьего полета, он сказал, что надо разместить поверхностно корпуса и квартал в соответствии с обеспечением удобств жизни населения и обновить архитектурную форму. Он просмотрел 1630 с лишним проектов и дал ценные указания о благоустройстве города на современный лад путем повышения удельного веса сухих способов отделки, о строительстве предприятий общепита, торгово-бытового обслуживания в жилом квартале, о соединении магистрали и ответвлений для удобства жителей.

В феврале 2022 года лидер страны присутствовал на церемонии начала строительства жилых до-

мов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона. На ней он отметил, что среди всех строительных объектов, призванных мощно стимулировать всестороннее развитие строительства социализма, построение жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона представляет собой главный участок ударного труда, который должен стать авангардом.

Жилищное строительство первой очереди в районе Хвасона проходило в наихудших условиях и обстановке. Враждебные силы лезли из кожи вон, чтобы изолировать и удушить КНДР, а неожиданная кризисная ситуация в противозидемическом деле создала большие помехи на пути ее развития.

На VIII заседании Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва Ким Чен Ын отметил, что нынешняя противозидемическая обстановка, как бы она ни была суровая, не сможет приостановить наше продвижение вперед к всестороннему развитию строительства социализма. Он подчеркнул, что следует в намеченный срок безупречно осуществить дела заветного желания, запланированные нашей партией на благо народа, включая строительство жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона и Рёнхоского тепличного хозяйства.

Его испытанное водительство и пламенное чувство патриотизма всего народа, в том числе строи-

телей, привели к своевременному построению жилых домов на 10 тысяч квартир – первой очереди жилищного строительства в районе Хвасона, где объем строительных работ был гораздо больше, чем при построении улицы Сонхва.

Ким Чен Ын присутствовал на церемонии ввода в строй жилых домов на 10 тысяч квартир – первой очереди жилищного строительства в районе Хвасона. На ней он высоко оценил труд военных и штатских строителей и опять осветил свой грандиозный замысел великолепно благоустроить Пхеньян мировым городом и открыть период полного расцвета в строительстве не только Пхеньяна, но и периферии, чтобы ускорить строительство цивилизованного общества.

Говорят, что архитектура оставляет следы в истории, что нет более мощного языка и живой картины, чем зодчество.

Жилые дома на 10 тысяч квартир, построенные в районе Хвасона по плану строительства жилых домов на 50 тысяч квартир в столице согласно решениям VIII съезда ТПК, показывают в миниатюре эпоху, когда создается история, полная любви к народу. Они также представляют собой монументальное творение, порожденное высоким идеалом ТПК, поклоняющейся народу, как небу.

*Кан Тхэ Ир,  
преподаватель истфака  
Университета имени Ким Ир Сена.*



# Радость людей на новой улице

Чтобы передать зарубежным корейцам вести об их родных краях, мы на этот раз посетили нововыстроенную улицу Хвасон в городе Пхеньяне.

На широкой территории площадью более чем в 150 га протянулись большие дороги с самобытной спецификой, вдоль которых, как бы демонстрируя свой великолепный вид, стояли высотные, многоэтажные жилые дома, разнообразные общественные здания с пластичными и художественными чертами, учреждения сети бытового сервиса и другие разные сооружения.

Да, вид улицы Хвасон напоминал прекрасную живописную картину.

Не случайно говорят, что хотя церемония окончания ее строительства состоялась в апреле этого года, но и сейчас многие горожане Пхеньяна проводят здесь выходные и праздничные дни, фотографируясь на память.

Снимая замечательный вид новой улицы, мы направились в квартиру № 4 на 9-м этаже 8-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Чхонхва-1 Хвасонского района.

Нас приветливо встретила старая Пак Чон Ок, вытирая мокрые руки кухонным фартуком.

Говоря, что сын и сноха еще не вернулись с работы, она пригласила нас в комнату.

Сначала мы осмотрели комфортабельную квартиру, включая 3 большие комнаты, просторные веранды и благоустроенную по вкусу домохозяйек кухню.

Пак Чон Ок с гордостью сказала:

«Наша семья бесплатно получила эту великолепную квартиру, построенную за счет государства. Мне и сейчас кажется, что это сон. Мои сын и сноха рабочие, но государство выдало нам новую

квартиру вместо небольшого прежнего дома. И я часто наказываю им, чтобы они усердно работали и оправдали эту заботу государства».

Во время беседы с нами на ее морщинистом лице играла радостная улыбка.

Прошло некоторое время, и с работы вернулся ее сын. Он сказал, что на днях, принимая поздравление коллег и друзей, снова всеми фибрами души испытывает благодарность к социалистическому



строю нашей страны.

Раздался звонок, и в квартиру вошли сотрудники районного народного комитета. Интересуясь, не хватает ли чего-нибудь в быту, хорошо ли подается вода, они подробно ознакомились с жизненными условиями.

Узнав, что мы журналисты, один из них сказал:

«В любой квартире слышатся голоса радующихся жителей. Как вы знаете, эти жилые дома построены в самой суровой в истории нашей Родины обстановке, когда на нашем пути предстали трудности критического характера. При любых трудностях, любой ценой последовательно и безупречно выполнить обещание нашей партии народу – такова воля уважаемого товарища Ким Чен Ына, благодаря которому в районе Хвасона появился еще один современный городок, где всюду раздается счастливый смех людей».

Радость людей царил не только в жилых домах.

Как в начальных, неполных и полных средних школах с отменными педагогическими условиями и обстановкой, так и в детсадах и яслях мы увидели счастливых детей и учащихся.

При встрече с нами озеленитель улицы Ким Чхан Ир сказал:

«Издревле говорят, что за 10 лет изменяются даже горы и реки, но у нас в стране каждый год происходит новое «сотворение мира». Неузнавае-





мо изменяющийся день ото дня облик нашей Родины вдохновил меня добровольно прийти сюда работать садоводом. Я с искренней душой буду вести уход за каждым деревцем и каждой травинкой на этой улице, где запечатлен благородный взгляд

лидера страны Ким Чен Ына на народ». Поистине, везде на улице Хвасон так сильно царили радость людей и их решимость оправдать заботу страны, что нам даже не хотелось уезжать отсюда.

«Если наш соотечественник Ли Чхун Сон, проживающий в Калифорнии США, снова посетит свой родной край в Хвасоне, где он побывал более 20 лет назад, то он, может быть, пожелает осесть на

этой земле», – с такой мыслью мы уехали из улицы Хвасон.

*Ким Силь Ги.  
Фото Ким Ён Хо.*

## Краеугольный камень



Чан Хак Гон

На нашей Родине, изобилующей реками и горами, сооружено много ГЭС.

Многие люди неравнодушно смотрят на них, ибо электроэнергия оказывает им большую помощь, но мало кто думает о самоотверженной работе проектировщиков ГЭС.

Неизвестны и проектировщики, посвящающие всю свою жизнь геологическим исследованиям для гарантии безопасности сооружений. Среди них находится и Чан Хак Гон – заслуженный проектировщик центрального НИИ электроэнергетического проектирования при Министерстве электроэнергетической промышленности.

«Кажется, я недавно, окончив Университет имени Ким Ир Сена,

был назначен в НИИ и приступил к строительству Тэдонганской ГЭС. Но я уже имею 47-летний стаж работы. Можно сказать, что Кымяганская ГЭС, Нёнвонская ГЭС и Пэктусанская ГЭС героической молодежи являются моими детищами. Когда речь идет о них, я с волнением вспоминаю те дни», – сказал он.

Строительство каждой ГЭС ведется на основе совместных усилий проектировщиков, ведущих геологические исследования и другие работы.

Чан Хак Гон конкретно вел геологическое исследование местности во время прокладки водопроводного туннеля и ходил по крутым горам и течению реки, чтобы точно отметить каждую точку, каждую линию в проектах.

«Сегодня все геологические исследования ведутся с помощью современной техники в интересах разведки. А я и сейчас не могу забыть, как впервые участвовал в строительстве ГЭС. Однажды я, вернувшись с прокладки водопроводного туннеля после геологического исследования, увидел, что стала мокрой не только одежда, но и блокнот с данными измерения. Думая, что надо снова начать все дело, я выбился из сил. Честно говоря, тогда мне хотелось даже бросить свою профессию», – вспомнил он.

Он заколебался, но перед его глазами всплыл облик родного

отца, который во время военной оккупации Кореи жил в Китае, а когда узнал об освобождении страны, вернулся в нее с годовалым сыном на спине.

Великий вождь Ким Ир Сен после триумфального возвращения на Родину, выступив с исторической речью, призвал всех корейцев содействовать процессу государственного строительства: у кого есть силы – силами, у кого знания – знаниями, у кого деньги – деньгами.

Слушая эту речь, отец Чан Хака Гона решил стать краеугольным камнем строительства обновленной Родины.

Работая директором одного НИИ проектирования, он с этой решимостью всю жизнь трудился на благо страны. Он часто говорил детям, что все они, где бы и что бы ни делали, должны стать краеугольными камнями страны, и прививал им любовь к Родине.

Он не желал ни похвалы, ни вознаграждения и, без колебаний идя по выбранному им пути во имя развития страны, показывал детям пример.

Думая о своем отце, Чан Хак Гон упрекнул себя и неизменно продолжал свою трудную работу. Он почти всегда бывал в командировках, так что у него первый ребенок появился тогда, когда ему было 40 лет. Он точно помнил даты начала и конца

строительства всех ГЭС, но порою забывал дни рождения своих детей.

Чан Хак Гон с привязанностью к своей работе решил актуальные вопросы в области геологии. Он, впервые изобретая геолого-информационные буквы, обеспечил быстроту геологических исследований и разработал новый метод оценки горных пород на основе математических моделей.

Множество его рацпредложений внесло весомый вклад в дело сокращения срока строительства ГЭС, он написал и разные книги, связанные с проектами электростанций средней и малой мощности.

Он, пользуясь уважением многих геологов, стал заслуженным проектировщиком и лауреатом научно-технической премии «16 февраля».

Чан Хак Гон в 2016 году, получив научно-техническую премию «16 февраля» – высшую награду, которую государство вручает научно-техническим работникам, сказал детям:

«Отдавайте всего себя работе и будьте краеугольными камнями, поддерживающими Родину, которая дала всем вам высшее образование. Это неизменный обычай нашей семьи».

Ом Хян Сим.  
Фото Ким Пхёна.

## Тэдонганское пиво

Тэдонганское пиво с помощью развитой техники пивоварения изготавливается из ячменного солода и хмеля, производимого в Корее.

Не уступая известным в мире сортам пива, свежий и приятный вкус тэдонганского пива вызывает у людей желание попробовать его еще раз.

Оно, содержащее витамины, белки и минеральные вещества, полезно и для здоровья.



## Прыганье через веревку

Недавно я, проходя по дороге одной деревни, услышала, что девочки поют: «На ветру кружатся большие и маленькие волны. Воль (понедельник), хва (вторник), су (среда), мок (четверг), кым (пятница), тхо (суббота), иль (воскресенье)».

Я взглянула на сквер, откуда раздается песня, и увидела 7- и 8-летних девочек, играющих в прыганье через веревку.

Смотря на них, я вспомнила о живущей в Китае кореянке Ким Чин Хян, которая несколько лет назад при посещении исторической родины, посмотрев в Понбуском детсаде города Синичжу выступления его воспитанниц в прыгании через веревку, с волнением сказала:

«Сегодня я на исторической родине, смотря игру детей в прыганье через веревку, вспомнила свое детство, словно это было только вчера, и погрузилась невольно в детский мир. И в моем родном краю Кваксане девочки любили играть в нее, называя ее «комутан».

Кажется, что у человека и в преклонном возрасте не стареет душа. Ведь и она, пожилая женщина, в глубине души хранила свои детские годы, когда вместе с подругами играла в эту игру у себя дома в родном краю, не замечая, как проходит время.

Так давайте в этом номере рассмотрим корейскую национальную игру в прыганье через веревку – нематериально-культурное наследие, созданное и передающееся в поколениях на-

шей нацией.

В этой детской игре дети прыгают через веревку, вращающуюся или прикрепленную к стойке.

Неизвестно, когда возникла эта игра, но говорят, что она широко распространилась среди детей в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.).

В исторических записях того времени написано: «В народе передается национальная игра, в которой дети, взявшись за оба конца веревки, прыгают через нее, иногда даже более тысячи раз. Эта игра способствует укреп-

лению силы ног и всего тела. Ее называют «чульномки (прыганье через веревку)».

Раньше в провинции Пхёнъан девочки прыгали через прикрепленный резиновый шнур, отчего игра там называлась «комучжольнольи (игра в резиновый шнур)» или «комутан (резиновый шнур)».

Играть в нее любили девочки 7 – 16 лет, в основном с ранней весны до начала лета.

Для игры прикрепляют оба конца веревки к стойке или две девочки крутят веревку, взяв-

шись за ее концы.

Прикрепленная к стойке веревка должна быть упругой, но при вращении веревки это не имеет значения.

В зависимости от количества игроков есть несколько способов ведения игры.

К примеру, одна девочка прыгает через веревку, крутя и перекидывая ее через голову, что называется и «упражнением со скакалкой». При другом способе две девочки, стоя напротив друг друга, крутят полукругом длинную веревку, через которую прыгают несколько девочек. При третьем методе девочки одной группы поочередно по одной ритмично под такт песни прыгают через

резиновый шнур, который туго натягивают девочки другой группы. Есть и другие способы.

Эта игра способствует физической закалке и эмоциональному развитию детей. В ходе непрерывных прыганий девочки становятся ловкими, стройными и высокими с крепким телосложением.

Прыганье через веревку бывает веселее под мелодию песен. Играя в эту игру, девочки поют детские песни, передающиеся издавна или популярные в данное время. Перед игрой они выдвигают условия: на такой-то фразе песни делать такие-то движения ног или тела, и, исполняя их, развивают культурный уровень.

В прошлом дети играли в нее на своем маленьком дворе, но сегодня она развилась в один из видов искусства, показывающий разные технические трюки высокого уровня на художественных выступлениях и международных сценах цирков.

Эта национальная игра, вызывая у зарубежных корейцев старшего поколения тоску по родному краю, родственникам и друзьям, погружает их в детский мир.

Желаю, чтобы и ваши дети, играя в нее, достойно жили с гордостью членов корейской нации.

*Рё Хэ.*

*Фото Ра Пхён Рёра.  
(Снято в сентябре 2022 г.)*



# Пальхэ



*Феодальное государство Пальхэ как наследник государства Когурё просуществовало более 200 лет, с 698 года по 926 год. Оно, имея могучую государственную мощь и обширную территорию, развило экономику и культуру.*

Жители государства Когурё после его падения в сентябре 668 года активно развернули борьбу за изгнание иноземных агрессоров, и к 669 году создали благоприятную ситуацию для возрождения своей страны.

В особенности, Тэ Чо Ён, сплотив когурёсцев, переселенных иноземцами, нанес серьезный удар по врагам. В его подчинении контингент бойцов увеличился до более сотен тысяч человек, а вокруг него собралось много бывших когурёсцев из разных мест. В 698 году он в Дунмаошане (Шэнцзы города Дунхуа в китайской провинции Гири) провозгласил основание нового феодального государства Чингук и стал его первым королем, а в начале 10-х годов VII века переименовал страну в Пальхэ.

С основанием Пальхэ люди покоренного Когурё успешно завершили многолетнюю борьбу против агрессоров.

Большинство населения Пальхэ составляли бывшие когурёсцы, а некоторую часть – мальгарцы.

Пальхэ после своего основания, укрепляя государственную мощь, установило дружественные отношения с соплеменной страной Силла и направило посланника в Туцзюе на северо-западе с целью установления дипотношений с ней. Одновременно Пальхэ, сплотившись со всеми силами на севере, прилагало все усилия для сдерживания вторжений иноземцев.

Впоследствии Пальхэ, развивая дипотношения с соседними странами, создало мирную обстановку на Востоке.

В системе управления Пальхэ имелись три высших министерства – чондан, сончжо, чундэ и 6 административных палат, а под ними – разные ведомства.

Его государственный аппарат закрепился в основном в середине VIII века.

В Пальхэ имелись также 3 ведомства с 3 председателями, отражавшие политический аппарат императорского государства. Кроме них, в Пальхэ функционировали многие центральные ведомства, в том числе чунчжондэ, чончжунси, чонсокси, мунчжоквон, тхэсанси, сабинси, тэнонси и сачжанси.

В Пальхэ была установлена стройная система местного правления, большинство территории находилось в прямом подчинении короля, а некоторые районы – в ведении князей, как в вассальных княжествах государства Корё.

Пальхэ имело сухопутные и военно-морские силы, а военная система состояла из центральных и местных войск.

В VIII – IX веках в нем в ходе творческого труда его жителей развились земледелие, кустарное ремесло и внешняя торговля.

Пальхэсцы производили много зерна, овощей и фруктов на плодотворных полях. Они культивировали в основном чумизу, ячмень, сою, гаолян и другие культуры, а в некоторых местностях – рис. В степях выращивали коров, лошадей, овец и свиней, а в северных и восточных горных районах активизировали охоту на диких зверей.

Они также ловили много рыб в реках, озерах и морях. В ходе этого их разные эндемики стали известными и в других странах.

В Пальхэ развились добыча руды и кустарничество. В нем одновременно развили надомное, частное, ведомственное и других видов ремесло, добывая путем трудовой повинности золото, серебро, медь, железо и другие руды.

Ремесленники производили разные изделия, в том числе конопляный холст, шелк и фарфор. Сохранившиеся до сих пор украшения стрехи и другие архитектурно-декоративные элементы, черепицы и кирпичи показывают высокий уровень их обработки. В другие страны экспортировались ремесленные изделия, из которых широко известны фарфоры.

Пальхэ отличалось развитием науки и техники. Его жители широко использовали математику в практической деятельности, развили также астрономию и летосчисление (составление календаря).

Пальхэский ученый О Хё Син в 859 году посетил Японию в качестве посланника и подарил календарь «Сонмёнрёк», который японцы использовали более 820 лет, от июня 861 года по начало марта

1684 года.

Литература в Пальхэ, развитая на основе когурёской литературы, характерна патриотическим идейно-тематическим содержанием.

Типичные произведения – стихи «Слушая ночью стук отбивания скалкой белья», написанные Ян Тхэ Са в середине VIII века, и стихи «Тоскуя по родному краю при виде луны», сочиненные Ван Хё Рёмом в начале IX века.

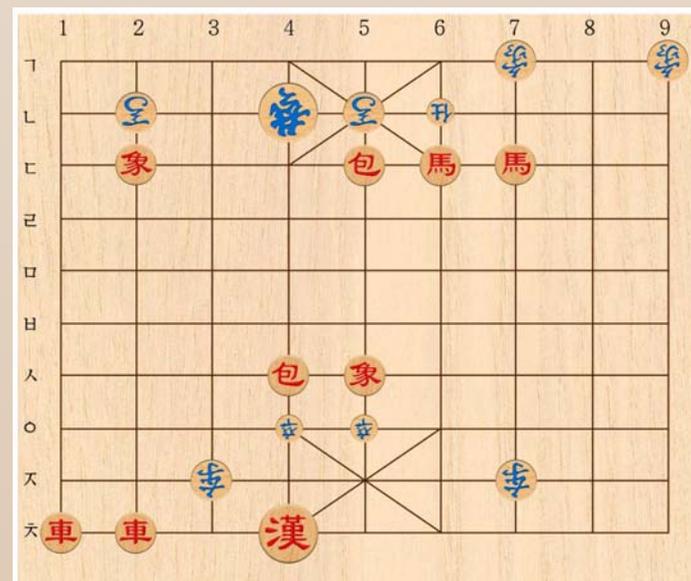
В пальхэской музыке важное место занимают произведения народного творчества, включая «Напсори» и «Чинсори». Среди музыкальных инструментов имелись тханчжэн, чхучжэн, понсуконху, суконху, ваконху и разные барабаны.

В Пальхэ развились каменная скульптура и изделия прикладного искусства.

Танские жители, ознакомившись с развитием государства Пальхэ в начале IX века, назвали его «Хэдонсонгук» (процветающее государство на Востоке), а кидане – «Рёдонсонгук» (процветающее государство на востоке реки Ляошуй).

*Завотделом Ким Сон Хо,  
НИИ истории АОН.*

## Решение шахматных задач (6)



Красные начинают и обыгрывают синих.

**Поговорка об игре в шахматы гласит: «Ну, долго ли еще ждать?!»**

Это обращение к партнеру, который слишком долго выбирает следующий ход. Поговорка иносказательно утверждает, что игрок, хотя знает, что оказался в безвыходном положении, затягивает время, не признавая поражения. Она также подразумевает и то, что вовремя признать свое поражение и начать новую партию – это этикет при игре в шахматы.

.....  
Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. пён ♘4 → ♘4, са ♘5 → ♘4
2. пхо ♘8 → ♘4, кун ♗4 → ♗5
3. чха ♗9 → ♗9, мар ♗7 → ♗9
4. сан ♗4 → ♗7, кун ♘5 → ♗6
5. пхо ♘4 → ♘9, мар ♗6 → ♗5
6. чха ♗1 → ♗5, кун ♗6 → ♗5
7. мар ♗5 → ♗7, сан ♗5 → ♗8
8. мар ♗7 → ♗6 мат

## Живопись золотой краской и Ли Чин

Ли Чин живописью золотой краской внес самый большой вклад в историю развития средневековой живописи нашей страны.

Он родился в 1581 году вне-

брачным сыном художника Ведомства по делам живописи Ли Гён Юна. Его имя после женитьбы – Чахам, а псевдоним – Хочжу. Его отец был известным анималистом и пейзажистом. Ли

Чин, рассматривая картины отца, часто думал, когда же он сможет так хорошо рисовать. Он с детства с необычной склонностью к рисованию повышал свое мастерство.

Есть интересный эпизод, связанный с его увлечением рисованием в детстве.

Однажды Ли Чин решил нарисовать окружающую природу. Его внимание привлекло то, что весной горы утопают в разных цветах, а осенью покрываются золотым багрянцем. Он долго искал, но не смог найти такого места, откуда виднеется как на ладони красивый пейзаж.

Через несколько дней он после обеда вышел во двор своего дома, и вдруг его осенило, что можно найти такое место, забравшись на большую дзелькву за домом. Несмотря на опасность, он влез на дерево и увидел как на ладони родное село и окружающую его природу. Забыв о сне и пище, он три дня сидел на дереве и рисовал картину.

А дома поднялся шум. Отец, мать, сестра и братья забеспокоились, ибо он несколько дней не возвращался домой. И они,

поднявшись на поиски, прочесали все село и окрестности, но не нашли его. В третий день они, выбившись из сил, испытывали душевные муки, но сестра неожиданно заметила, что он сидит на дзелькве на заднем дворе.

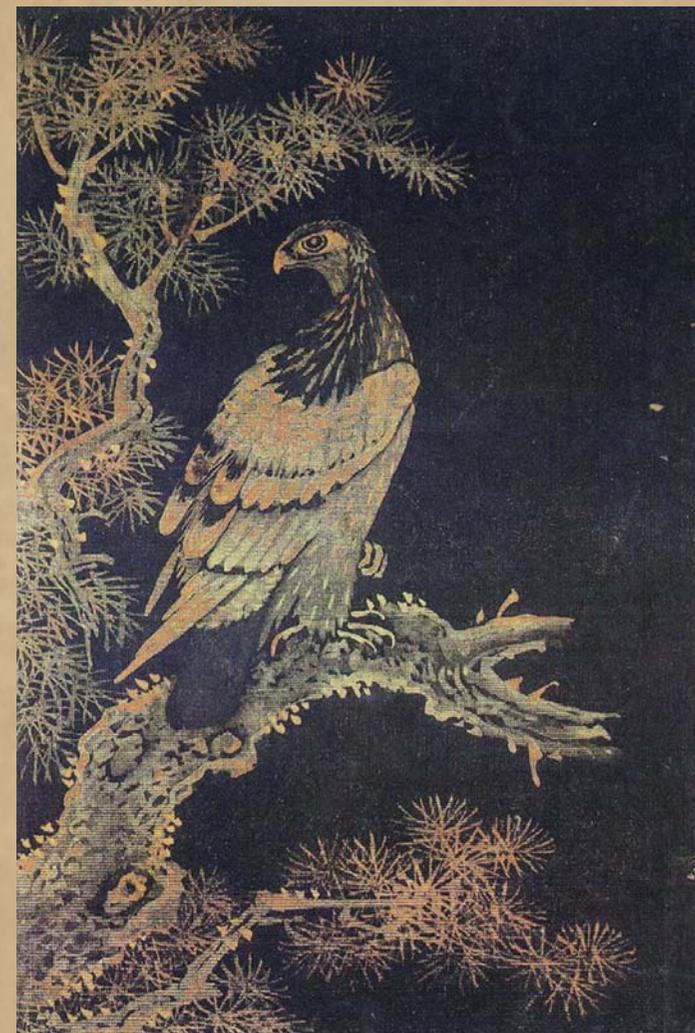
Потрясенные члены семьи велели ему быстро слезть с дерева. Разгневанный отец безжалостно наказал его розгой. Но Ли Чин, проливая слезы от боли, не просил прощения, устремив свой взор на землю.

Отец, считая поведение сына странным, взглянул туда. Оказалось, что сын падающими слезами изобразил летящую птицу на земле. При ее виде отец, предчувствуя, что сын станет способным художником, обучил его рисованию и подарил ему рисовальные принадлежности.

Говорят, Пак Чи Вон (псевдоним – Ёнъам), приводя эпизод Ли Чина в пример, сказал, что можно добиться успеха, когда, забыв все, стараешься развить свой небольшой талант.

В конце невероятных усилий Ли Чин смог проявить выдающийся талант в рисовании и стал, как отец, художником Ведомства по делам живописи, а затем – знаменитым в то время пейзажистом нашей страны.

До сих пор сохраняются его типичные произведения «Летний пейзаж», «Олень», «Черепашка»,



«Орел» (22 × 15 см, шелк, золотая краска).

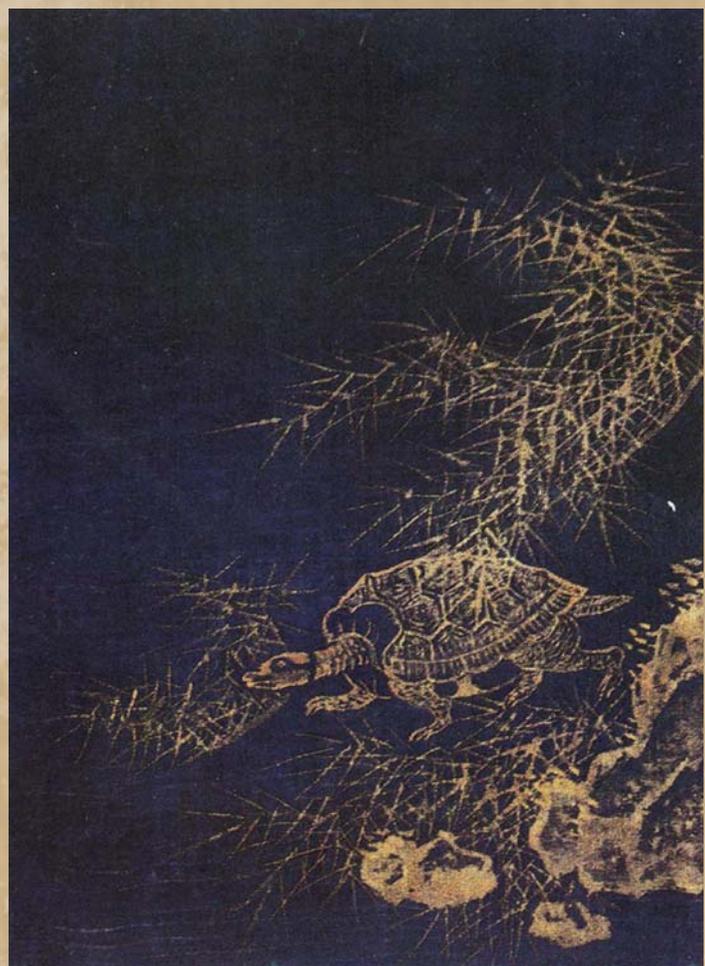
«Природа» и др.

Его произведение живописи золотой краской «Летний пейзаж» и сегодня считается национальным сокровищем. В нем изображены высокая гора и текущая вода на фоне живописной природы.

А на картине «Природа» величиной с ладонь сосредоточенно изображена прекрасная природа

с горами, водой и свежей зеленью. На ней тянутся цепи высоких и зеленых гор, а в ущельях течет хрустально чистая вода. Картина, написанная тонко золотой краской, отличается разнообразием многозначительных приемов и богатой изобразительностью корейской живописи.

Эти новые приемы живописи



«Черепашка» (22 × 15 см, шелк, золотая краска).



«Павлин» (22 × 15 см, шелк, золотая краска).

си немыслимы в отрыве от его большого таланта.

Он рисовал так замечательно, что при виде его картины один человек от восхищения даже прослезился.

Ли Чин создавал картины до конца своей жизни.

Его произведения имеют не-реалистические ограничения. Однако он, применяя традиционные методы рисования золотой краской, унаследовал и развил корейскую живопись. Тем самым он обогатил сокровищницу живописи периода Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) и оставил заметные следы в истории изобразительного искусства корейской нации.

*Завотделом Университета имени Ким Ир Сена, доктор наук, доцент Кан Мён Сок.*

#### Элементарные знания

### Атлас мира «Чхонхадо»

Атлас мира «Чхонхадо» – один из старинных Атласов, передающихся донныне в нашей стране.

Называющийся также и «Чхонхаёчжидо» атлас состоит из 13 полотнищ.

Его издали в 1469 году, объединив старинную карту мира, полную карту и карты отдельных провинций нашей страны, а в 1511 году – «Чхонхаёчжидо» с поправками и дополнениями.

Длина каждого полотнища – 27 см, ширина – около 33 см.

На «Чхонхадо» обозначены изображениями и

другими знаками страны света, суши, моря, главные реки, острова, пустыни и леса на поверхности Земли, названия стран мира и особенности их населений. На нем моря и реки отмечены голубым цветом, горы – цветом земли или темно-синим цветом, а названия столиц главных стран мира, уездов и выше нашей страны – цветными знаками.

«Чхонхадо» является дорогим материалом для понятия о географии разных восточных стран в то время, о способах составления и гравирования карты, об уровне смешивания красок. □

#### Узоры на росписях Кореи

## Узоры пидан

Узоры пидан (шелк) наряду с узорами мору занимают главное место в корейских росписях.

Название «пидан» произошло от сравнения композиции и красоты узоров с шелковой тканью.

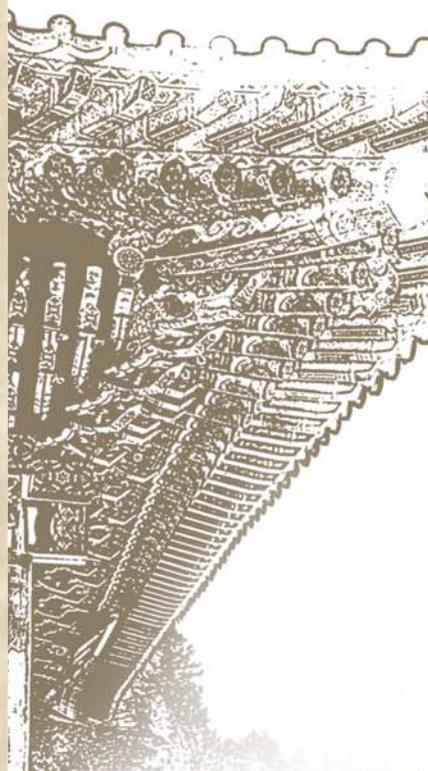
Узоры пидан в основном разделяются на геометрические и ромбические.

Геометрические узоры изо-

бражены в форме трех или четырех смежных углов. По этому принципу наши предки создали много видов роскошных и красивых узоров пидан.

В отличие от них ромбические узоры характеризуются натуральностью, нежными и мягкими оттенками цвета.

*Ким Чи Сон.  
Фото Ли Чхора.*



Часть узоров пидан в павильоне Тэун буддийского храма Чахе.



Часть узоров пидан в павильоне Панья буддийского храма Чоньян.



Часть узоров пидан в павильоне Погван буддийского храма Чхонджу.



Знаменитые  
горы Кореи

# Горы Мёхян

## – Пик Хянпиро –

**П**ик Хянпиро – самый высокий среди многих вершин в горах Мёхян.

Миновав участки Санвон и

Манпхок, поднимаешься на пик Хянпиро, с которого можно любоваться всем прекрасным пейзажем гор Мёхян. На экскур-

сионном маршруте к пику Хянпиро и в его окрестностях расположено много достопримечательностей. Из них типичны ме-

сто отдыха у ворот Пиро – начала маршрута к участкам Чхонтхэ и Чхильсон с известными водопадами и к пику Хянпиро, место Самгён для обозрения трех красивых пейзажей, буддийские храмы Хапиро и Кымган, отражающие мудрость и талант наших предков.

С места отдыха у ворот Пиро начинается путь к пику Хянпиро, отличающемуся высокогорным ландшафтом, и к участкам Чхонтхэ и Чхильсон, которые гордятся красотой водопадов.

В этом месте сливаются в одно русло воды от участков Чхонтхэ и Чхильсон, показывая красоту ущелья. Горные ручьи, увлажняя разные камни, гармонируют с густыми деревьями и кустарниками, что напоминает красивую картину.

Красоту ущелья приумножает мост Чхильсон, сооруженный между причудливыми скалами. Перейдя через этот мост и мост Кымгантхо, увидишь скалу-черепаху в лесу. Связанная с ней легенда передает, что давным-

давно черепаха, прожившая почти 300 лет в Корейском Западном море, приползла в горы Мёхян полюбоваться их красотой и окаменела, не желая вернуться во свояси.

После скалы-черепахи находится место Самгён, с которого можно полюбоваться тремя красивыми видами – чистой водой, густыми лесами и причудливыми скалами.

Перед турбазой находится мост Сегир. Его топоним произошел оттого, что он находится на

том месте, где экскурсионный путь разветвляется на три направления – к участкам Чхонтхэ и Чхильсон и пику Хянпиро.

У входа на участок Чхонтхэ сначала виднеется водопад Чхонтхэ, образованный втекающей водой из разных глубоких долин.

Поток водопада низвергается с утеса в водоем глубиной в более 3 м, над которым всегда стелется водяная пыль.

Очарователен и водопад Исоннам в ущелье Чхонтхэ.

Два его потока, падая с 22-ме-



Пик Чхильсон (слева) и скала-орел (справа).



**Водопад Сачжа (вверху) и Пруд Сачжа (справа).**

Водопад Сачжа находится над водопадом Пидан. Высота падения – 12,7 м, а длина потока – около 69 м. Поток, сталкиваясь со ступенчатыми выступами скалы, издает сильный шум и разделяется на многие струи. Одни из них скользят по крутому склону утеса донизу, а другие подсакаивают, столкнувшись с выступами скалы.

Под водопадом Сачжа находится большой пруд, в котором, по преданию, в разгаре лета купались львы.



**Водопад Исоннам (справа).**

Водопад Исоннам находится на участке Чхонтхэ. Его два потока ниспадают с 22-метровой высоты по склону утеса и вырываются вперед, столкнувшись с выступом скалы. Под водопадом имеется пруд глубиной в 3 м.

тровой высоты, протекают по покатому склону и, столкнувшись с выступом, разбрасываются вперед и ниспадают в образованный ими водоем. Из него вода, протекая по скалам, впадает в следующий водоем и вытекает в ущелье. В дождливый сезон 2 потока водопада, соединившись друг с другом, низвергаются со скалистого утеса.

Между местом Хапиро и пиком Хянпиро находится место Чунпиро высотой примерно 1200 м над уровнем моря. Здесь находятся беседка Пэкьун для экскурсантов и бьющий непрерывно родник.

Наши предки назвали его

«Сачхольсэм» в смысле того, что он бьет неизменно в четыре времена года, и «Чхонсаньяксу» оттого, что он находится на высоком месте. Говорят, что они поднимались на Чунпиро попить воду родника, а на скалу Пэкьун – увидеть, как плывут чудесные облака.

На протяжении от буддийского храма Хапиро до места Чунпиро растут густые леса с высокими деревьями, пуэрарией и диким виноградом.

С возвышенности Пэкьун – большого утеса в лесу можно любоваться вершинами гор Мёхян. С нее, где разносится аромат растущей в ее окрестностях

биоты, увидишь почти все пики и долины, по которым течет речка Мёхян, включая ущелья Санвон и Манпхок. Особенно с ней выше выглядят пики и обрывы, виднеющиеся над белыми облаками, клубящимися над долинами гор Мёхян. Осенью с нее увидишь красивый ландшафт покрытых багрянцем гор Мёхян. Наши предки издревле, считая это одной из «8 достопримечательностей гор Мёхян», говорили, что любование багровыми листьями с возвышенности Пэкьун занимает первое место в обозрении осеннего ландшафта гор Мёхян.

Пик Вонман высотой 1795 м



над уровнем моря находится на горной цепи, протянувшейся от пика Хянпиро к западу. После него доберешься до самого вы-

сокого в горах Мёхян пика Хянпиро высотой 1909 м над уровнем моря.

С него виднеются крутые

горы и перевалы, разные вершины и поля, а далее Корейское Западное море.

На участке Чхильсон имеются водопады Мангён, Пидан, Сачжа, Ынсир и пруд Сахян. После водопада Мангён находится водопад Пидан, за ним – водопад Сачжа, а затем водопад Ынсир и пруд Сахян. Все эти водопады имеют свою специфику.

Кроме того, на участке Чхильсон имеются большой водопад Чхильсон с 75-метровым потоком, величественная и причудливая скала Соллён, лощина Чхильган, пещера Кымган и другие достопримечательные места.

*Кан Гён Су.  
Фото Сон Дэ Хёка  
и Кон Ю Ира.*

*При обзоре с пика Хянпиро, самого высокого в горах Мёхян, перед глазами открывается великолепная панорама. Кругом виднеются крутые горы и перевалы Ранримского и Чокьюрёнского горных хребтов, гряды гор разной высоты и поля в районах Нёнбёна, Пакчхона и Анчжу, а далее равнина Ёлтусамчхонли и Корейское Западное море.*



**Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.**

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

